



■ Sommerzeit ist Baustellenzeit: 13.842 Projekte werden heuer in Wien abgewickelt. Die drei größten Bauvorhaben werden die Gürtelbrücke, die Wiener Gürtel Straße und die Westeinfahrt sein. Alle Infos lesen Sie auf den **Seiten 10/11**

Schießstand: Im Grätzl ist es zu laut

■ Anrainer am Elfingerweg fordern eine Lärmschutzwand.

Seite 18

Aaron bringt Sie zum Kochen

■ Sie wollen Abwechslung auf Ihrer Speisekarte? Wie wär's mit Bärlauchsalat mit Schweinsbraten? Aaron Waltl von ichkoche.at hat für Sie, liebe Leser, den Kochlöffel geschwungen und Wiener Gerichte in neues Gewand gekleidet. Einfach zum Nachkochen! **Seiten 8/9**



Foto: ichkoche.at/Blanka Kefer, Edler



In Essling fehlt ein Zebrastrifen für mehr Sicherheit

■ Die Raphael-Donner-Allee ist für viele Kinder auch Schulweg und sollte deshalb sicher zu queren sein, fordert Anrainerin Ilse L. **Seiten 16/17**

GRATIS ZUSTELLUNG!
für Neukunden



HAUSFREUND

☎ 599 92

EINKAUF-ZUSTELLSERVICE

www.hausfreund.at

Qengaj
Haustechnik

Thermentausch
energiesparende
Gas Brennwerttechnik

Tel: 0221520 147

mit Sicherheit günstiger.

von Ihrem



Löblich
Heiztechnik

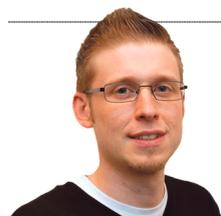
Profi-Partner

Die Woche



REGIONAUT DER WOCHE

● bz-Leserreporter (Regionaut) Josef Fabing postet seine Wien-Schnappschüsse auf www.meinbezirk.at Reinklicken, registrieren und ebenfalls mitmachen!



MEINUNG

Redakteur
r.berger@bezirkszeitung.at

Das Hopf-Haus erhitzt die Gemüter

● 146 Unterschriften wurden bis jetzt gegen den geplanten Abriss des Hopf-Hauses gesammelt. Auch SP-Bezirkschef Norbert Scheed hat sich auf die Seite der Aktivisten gestellt: Gemeinsam tritt man für den Erhalt des Hauses im „Baumeister-Jugendstil“ ein, das zwei Weltkriege überdauert hat und nun für ein Wohnprojekt der Abrissbirne zum Opfer fallen könnte. Wenn man sich verdeutlicht, was Franz Josef Hopf, der dieses Haus 1905 entworfen und selbst darin gelebt hat, geleistet hat, wird klar, dass dies ein geschichtlich interessanter Ort ist: Hopf war unter anderem der Erbauer der städtischen Wasserleitung und des Hauptkanals von Wien nach Kagran sowie von Arbeiterwohnhäusern und Schulen. Nun ist klar, dass die Stadt Wien (leistbaren) Wohnraum schaffen muss. Das ist auch gut so! Aber das Hopf-Haus – mir persönlich geht es nicht um eine darin befindliche Gaststätte – sollte als architektonischer Hingucker doch erhalten bleiben!

INHALT

- **Stadtleben** Seiten 04-13
- **Österreich** Seite 14
- **Donaustadt** Seiten 16-20
- **Bezirks-Navi** Seite 21
- **Muttertag** Seiten 22-23
- **Kleinanzeiger** Seiten 24-25
- **Arbeitsplatz Wien** Seiten 26-27
- **Motor & Mobilität** Seiten 28-30
- **Rund ums Grillen** Seite 31
- **Gesundheit** Seiten 32-33
- **Wann & Wo** Seiten 34-35
- **Spiel & Spaß** Seite 37
- **Leute** Seiten 38-39

BILDER DER WOCHE



Foto: PID/Jobst

Resetarits räumt auf

● Promi-Unterstützung für den großen Frühlingsputz in unserer Stadt: Blues-Legende Willi Resetarits griff selbst zum Mistsackerl. Vorbildlich!

SCHMUCKSTÜCK DER WOCHE



● **Manche Kleingartenhäuser** sind stilvolle Zeitzeugen: Untere Alte Donau. Fotos (2): Niederdröckl

SCHANDFLECK DER WOCHE



● **Graffiti am Wehr-Schützenhaus** am Verbindungskanal der Unteren Alten Donau.



Foto: Brebera

Die Donacity bei Nacht

● Diese tolle Aufnahme gelang unserem Regionauten Stefan Brebera vom Donauturm aus. Mehr Bilder: www.meinbezirk.at/donaustadt



Foto: MA 70

Girlpower

● Stadträtin Sonja Wehsely (M.) war beeindruckt: Am Töchertag zeigten Mädels bei der Berufsrettung, was sie drauf haben.

ZAHL DER WOCHE

10.409

● **So viele Bäume** in städtischen Parkanlagen gibt es in der Donaustadt. Spitzenreiter ist Favoriten mit 24.278 Bäumen, Schlusslicht ist die Josefstadt mit nur 150. Wienweit zählt der Baumbestand ganze 116.521 Exemplare.

5 FRAGEN

1. Aus welchem Material besteht die Gloriette?
2. Wie viele Meter breit ist die Ringstraße?
3. Welcher Street-Art-Künstler bemalte die U2-Trasse Krieau?
4. Wer zog neu ins Haus des Meeres ein?
5. Welches Luxushotel eröffnet im Juni in der City?



Auflösung im Kleinanzeiger

WORTE DER WOCHE

„Das Fahrverbot in der Aspernstraße schädigt leider die dortigen Geschäfte immer mehr.“

Fahrschulchefin **B. Gaidos** wünscht sich eine Verbots-Ausnahme für Anrainer.

„Wir wünschen uns eine bessere Schulwegsicherung für die Kreuzung Kirschenallee/Ultzmannngasse.“

bz-Leserin **W. Wolf-Dorffner** fordert Fußgängerübergänge für besagte Kreuzung.



KLICKTIPP DER WOCHE

Die Plattform Pro Donaustadt bietet interessante Themen für alle Grätzl-Interessierten. Reinklicken und lossurfen!



APP DER WOCHE

Mit der meinbezirk.at-App für das Smartphone und Tablet können Sie unterwegs Fotos und Beiträge hochladen! Erhältlich für Android und iOS.



Familien-Hobby: Papa Ying und Mama Lilian mit den Töchtern Pao Yuan (3) und Ai Yuan (7).



Bald fertig mit dem Album: Andreas Martincsevics und Sohn Matthias (8).



Einsatz fürs Enkerl: Auch Döblingerin Maria Feldner tauschte fleißig. Fotos (3): Markus Spitzauer

Panini-Fieber: Börse für bz-Leser

Ein Leser hatte 1.100 (!) Pickerl mit • Nächster Termin ist am 8. Mai

Er kam mit einem Koffer und hatte 1.100 Panini-Pickerl dabei. Das war der Rekord bei der ersten Tauschbörse für bz-Leser. Die jüngste Teilnehmerin war Pao Yuan (3), die älteste war über 80 Jahre. „Ich tausche für meinen

achtjährigen Enkel, er konnte aus Niederösterreich nicht kommen, weil er zur Schule muss“, sagt Maria Feldner. Andreas Martincsevics war mit seinem Sohn Matthias (8) konzentriert bei der Sache. Alle Fotos: meinbezirk.at/panini.

Exklusiv für bz-Leser und Regionauten (bz-Leserreporter) veranstalten wir eine weitere Panini-Börse am 8. Mai von 16 bis 18 Uhr im Charlie P's (9., Währinger Straße 3). Einfach hinkommen, eine Anmeldung ist nicht nötig.

ABSTIMMUNG DER WOCHE

Soll das Fahrverbot in der Aspernstraße abgeschafft werden?

So können Sie abstimmen:

Ihre Meinung ist gefragt. Sie können jede Woche unter www.meinbezirk.at an der „Abstimmung der Woche“ teilnehmen.

Hier finden Sie die Frage und das Ergebnis der vergangenen Woche: Soll die Copa Cagrana wieder öffnen?

Ja: 14%

Nein: 86%



BRILLE ZUM NULLTARIF*

*Mit der Nulltarif-Versicherung von Fielmann und der HanseMercur. 10,- € Prämie pro Jahr. Topmodische Brille sofort. Alle zwei Jahre eine neue. Einstärken- gläser von Carl Zeiss Vision.

Drei Jahre Garantie. Jederzeit Ersatz bei Bruch, Beschädigung oder Sehstärkenveränderung. Jahresprämie für eine Gleitsichtbrille: 50,- €.

fielmann
www.fielmann.com

Brille: Fielmann. Internationale Brillenmode. Mehr als 600x in Europa. 34x in Österreich. Auch in Ihrer Nähe. **10x in Wien:** Auhof Center, Donauzentrum, Favoritenstraße 93, Landstraßer Hauptstraße 75-77, Mariahilfer Straße 67, Meidlinger Hauptstraße 38, Q19, SCN, SCS und Thaliastraße 32. www.fielmann.com



WIR WIENER

von Bürgermeister
Michael Häupl

Unser Motto: Wien leben. Wien lieben!

Es ist erfreulich, dass Wien in vielen internationalen Studien Spitzenplätze belegt. Noch erfreulicher ist, dass auch die überwiegende Mehrheit der Wienerinnen und Wiener gerne in unserer Stadt lebt. Aber nichts wäre unpassender, als deswegen die Hände in den Schoß zu legen. Denn die Herausforderungen sind beträchtlich: Die Folgen der globalen Finanz- und Wirtschaftskrise beschäftigen uns immer noch. Und auf lange Sicht gesehen, bedeuten das rasante Wachstum Wiens und die alternde Gesellschaft große Veränderungen in allen Bereichen: Arbeitsmarkt, Wohnen, Infrastruktur und Gesundheitswesen. Deswegen warten wir nicht auf morgen, sondern reagieren schon heute mit politischen Schwerpunktsetzungen: Wir gestalten die Schule der Zukunft, führen eine Wohnbauoffensive durch und erweitern das Öffi-Netz. Gleichzeitig sorgen wir mit Qualifizierungsprogrammen für mehr Chancen und sichern die Gesundheitsversorgung mit einer umfassenden Reform ab. Mit klugen Investitionen in all diese Bereiche werden wir die Herausforderungen der Zukunft bewältigen. Das ist unser Wiener Weg, der die Weichen dafür stellt, dass sich die Stadt positiv entwickelt.

Oberstes Ziel dabei ist: Wien muss weiterhin die Nr. 1 in Sachen Lebensqualität sein. Aber es kommt auch darauf an, dass Wien im Kern so bleibt, wie es ist: eine Stadt, in der Tradition und Moderne harmonisch ineinander übergehen. Eine Stadt, in der man gut und gerne lebt. Denn Wien leben heißt Wien lieben!

Erfolgreicher Parteitag für die Wiener SPÖ

Im Zeichen der Europawahl stand der 69. Landesparteitag der Wiener SPÖ in der Messe Wien.

Unter dem Motto „Europa den Menschen. Wien leben. Wien lieben. SPÖ.“ fand der Landesparteitag der Wiener SPÖ in der Messe Wien statt.

Der Landesparteitag stand im Zeichen der Europawahl am 25. Mai: „Wir Sozialdemokraten wollen Europa den Menschen zurückgeben! Deshalb fordern wir

„Wir Sozialdemokraten wollen Europa den Menschen zurückgeben!“

MICHAEL HÄUPL

einen entschlossenen Kampf gegen die Arbeitslosigkeit und den Privatisierungswahn. Vor allem die Jugend Europas braucht wieder Perspektiven“, betonte Bürgermeister Michael Häupl.

Hohe Standards sichern

Der zweite große Schwerpunkt war Zukunftspolitik für Wien: „Es ist der Wiener Weg der Sozialde-



Europawahl und Zukunftspolitik für Wien standen im Mittelpunkt des Wiener SPÖ-Landesparteitags.

Foto: Andy Urban / SPÖ Wien

mokratie, der diese Stadt zur lebenswertesten der Welt gemacht hat. Unser klares Ziel ist: Die hohen Standards müssen auch in Zukunft erhalten bleiben – durch Investitionen in Bildung, Wohnen, den Arbeitsmarkt sowie das Gesundheits- und Sozialsystem“, unterstrich Landesparteisekretär Christian Deutsch.

Vorschau: Maikundgebung

Ab 9 Uhr findet am ersten Mai 2014 die traditionelle Maikundgebung auf dem Rathausplatz statt. Die Redner im Rahmen der Schlusskundgebung am

Rathausplatz um 10.45 Uhr sind Bundeskanzler Werner Faymann, Bürgermeister Michael Häupl, Vizebürgermeisterin Renate Brauner und ÖGB-Präsident Erich Foglar. Im Anschluss wird vor dem SPÖ-Parteihaus in der Löwelstraße der „Rote Treffpunkt“ mit kulinarischen Schmankerln ausgerichtet.

Fackelzug der SJ Wien

Am Vorabend des 1. Mai, am 30. April, findet der Fackelzug der Sozialistischen Jugend statt. Treffpunkt ist um 20 Uhr vor der Staatsoper.

Neues Bildungskonzept für Wien

„Campus plus“: Kindergarten und Schule wachsen näher zusammen



Am „Campus plus“ rücken vier Schulklassen und zwei Kindergartengruppen räumlich zusammen.

Foto: Votava/PID

Wien geht seit 2009 mit dem Campusmodell neue Wege beim Bau von Bildungseinrichtungen – jetzt wird das bisherige Konzept von Kindergarten und Schule unter einem Dach zum „Campus plus“. Der Vorteil: Jeweils vier Schulklassen und zwei Kindergartengruppen werden auf einer Ebene zu „Bildungsbereichen“ mit multifunktionalen Räumen zusammengefasst. Die Kinder halten sich dabei nicht ausschließlich in „ihrem“ Klassen- oder Gruppenraum auf, sondern können sich frei bewegen.



Vor rund drei Wochen kam es zu dem tragischen Fenstersturz des kleinen Pit. Foto: Krammer



ISI-Safe-Geschäftsführer Helmuth Kratky mit der patentierten Kindersicherung. Foto: ISI Safe

Vorbeugen: So machen Sie Ihre Fenster kindersicher

Der Sturz des kleinen dreijährigen Pit aus einem Hochhaus in der Trillergasse hat ganz Wien erschüttert. Eine Weltneuheit soll solchen Unfällen künftig vorbeugen. Die patentierte Kindersicherung ist mit wenigen Handgriffen direkt am Fensterrahmen zu installieren, von Kleinkindern nicht zu öffnen und daher absolut sicher.

Auch für Personen mit zwei linken Händen ist das Produkt geeignet: Es wird ohne Werkzeug wie Schraubenzieher, Bohrer oder Kleber montiert.

Gewinnspiel

Auf www.meinbezirk.at/bz-gewinnspiel verlosen wir drei Kindersicherungen für Ihre Fenster!

BELLAFLORA SONNTAGS- ÖFFNUNG AM 04.05.

VON 10 – 16 UHR

nur 1,-

Pelargonien
Im 10,5-cm-Topf

nur 1⁵⁰

Lavendel
Im 12-cm-Topf

nur 4⁹⁹

Dattelpalme
Phönix canariensis
Im 19-cm-Topf

Solange der Vorrat reicht. Druck- und Satzfehler vorbehalten. Nähere Infos finden Sie unter www.bellaflora.at

www.bellaflora.at



Freitag 2.5. bis Montag 5.5.:



WO GEHT'S HIER ZU KIKA?

-10%

... zusätzlich auch auf bereits **reduzierte Abverkaufsstücke** aus der Ausstellung!

auf Ihren Einkauf

¹⁾ vom bisherigen Verkaufspreis. Gilt nur für Neuaufträge und ist nicht mit anderen Aktionen kumulierbar. Ausgenommen Werbe- und Aktionsware, reduzierte Artikel, Warengutscheine, Serviceleistungen, kika Bestpreis, Bücher, Küchenblöcke, Liebherr, Stressless, Team 7, Hülsta Now, Miele, Tempur, Moll, Joop!, Austroflex, Rolf Benz, Bugaboo, Elektrogeräte/Zubehör, Lebensmittel. Alle Angaben vorbehaltlich Satz- und Druckfehler. Gültig von 2.-5.5.2014-13681



MEINE TOP-APPS

Alec Völkel und Sascha Vollmer
The BossHoss



Wetter-App:

Als begeisterte Motorradfahrer müssen wir Ausflüge immer schon vorher planen. Diese App liefert uns verlässlich das Wetter aufs Handy. – gratis



Amplitude:

Mit dieser App können wir Gitarre spielen und uns alles über Kopfhörer anhören. Gerade in der Wohnung ist sie oft in Verwendung. – 1,79 Euro



My Taxi:

Das Taxi via Handy bestellen, die Rechnung bargeldlos bezahlen und eine Quittung als PDF gemailt bekommen: Das nennen wir eine sinnvolle App! – gratis

Schlemmen in 50 Metern Höhe

Dinner in the Sky im Wiener Prater: Wir verlosen einen Gutschein

Teil 18

**52 Dinge,
die man in Wien
erleben muss**

Ob Frühstück (59 €), Mittagessen (119 €) oder ein exklusives Dinner (159 €) – genossen wird in 50 Metern Höhe. Aufgekocht wird von Küchenchef Thomas Flicek, der bereits in Hauben-Restaurants wie dem Meisl am Graben für Gaumenfreuden sorgte.

Zu Gast im Wiener Prater

Dinner in the Sky gastiert von 23. bis 25. Mai, von 29. Mai bis 1. Juni, von 29. bis 31. August sowie von 5. bis 7. September in Wien. Gewinnen Sie zwei Tickets für den 31. Mai im Prater! Mitmachen beim bz-Gewinnspiel können Sie bis 6. Mai auf www.meinbezirk.at/52dinge. Tickets gibt's auf: www.jollydays.at



Ein Kran zieht die Dinner in the Sky-Plattform, die Platz für 22 Personen bietet, über die Dächer Wiens.

Fotos (2): Jollydays

Am Samstag wird (auf)geklärt

Gratis-Führungen in der ebswien hauptkläranlage.

Wussten Sie, dass in Simmering das gesamte Wiener Abwasser nach dem Vorbild der Natur biologisch gereinigt wird? Ab 3. Mai 2014 können Sie live dabei sein!

Der Kreislauf des Wassers

Duschen, Wäsche waschen oder die WC-Spülung betätigen: Jeder Wiener verbraucht rund 130 Liter Trinkwasser pro Tag. Über das Kanalnetz fließt die gesammelte, gewaltige Abwassermenge in die ebswien hauptkläranlage nach Simmering: Durchschnittlich 6.500 Liter, der Inhalt von 30 Badewannen, gelangen in die Anlage – und das jede Sekunde! Trillionen von Mikroorganismen ent-



Wir klären alles: Bei den Gratis-Führungen über die ebswien hauptkläranlage können Sie einen Blick hinter die Kulissen werfen. Foto: LBS

fernen dann in 20 Stunden Schadstoffe wie Kohlenstoff, Stickstoff und Phosphor aus dem Abwasser. Die Donau, in die das gereinigte Abwasser

nach 20 Stunden in der Anlage fließt, verlässt Wien in genau derselben guten Qualität, in der sie in die Stadt gekommen ist. Ab 3. Mai 2014 können Sie sich

jeden ersten und dritten Samstag im Monat persönlich und kostenlos davon überzeugen, wie auch Ihr Abwasser in der ebswien hauptkläranlage, die zu 100 Prozent im Eigentum der Stadt Wien steht, wieder sauber wird.

Melden Sie sich jetzt an!

Gratis-Führungen in der ebswien hauptkläranlage, 3. Mai bis 18. Oktober 2014, jeden ersten (Beginn: 14 Uhr) und dritten (Beginn: 10 Uhr) Samstag im Monat.

Dauer: rund 2 Stunden
Mindestalter: 10 Jahre
Kinder nur in Begleitung Erwachsener.

Anmeldung erforderlich:

Telefon: 01/76099-5840 oder E-Mail: info@ebswien.at

Weitere Informationen finden Sie unter:

www.ebswien.at WERBUNG

Für Ihre Gesundheit



Gesundheitswoche

Ganz individuell stimmen wir die Therapien auf Ihre Bedürfnisse ab. Sei es mit Freiburger Naturfango, Heilmassage, Physiotherapie und vieles mehr.

7 Nächte im 4-Sterne-Hotel mit VP, 2 kurärztliche Beratungsgespräche, 14 wohltuende Therapien, 1 Blutuntersuchung, freie Nutzung der großzügigen Sauna- und Badelandschaft mit beheiztem Außenschwimmbecken u.v.m.

Verlängerungswoche
minus € 25,- pro Woche

p.P. im DZ ab **€ 599,-**

11.05. – 29.06.2014 p.P. im DZ € 649,- 29.06. – 31.08.2014 p.P. im DZ € 599,-

**Kurzentrum
Bad Vöslau (NÖ)**
Telefon 02252 90600
www.kurzentrum.com



Klassische Fastenwoche nach Buchinger/Lütznern

Es wird auf feste Nahrung verzichtet, um so die Ausscheidung von Giftstoffen über Darm, Nieren und Haut zu fördern. Gleichzeitig mobilisieren Sie die körpereigenen Abwehrkräfte.

7 Nächte im 4-Sterne-Hotel inkl. VP und eigenem Menüplan, 1 kurärztl. Einganguntersuchung, 1 Blutuntersuchung, 3 Heuleberwickel, 1 Fußreflexzonenmassage, 2 Heilmassagen (teil), 1 med. Wannenbad, 1 BIA-Messung, 1 Ernährungsmedizinisches Abschlussgespräch, freie Nutzung der großzügigen Sauna- und Badelandschaft u.v.m.

Verlängerungswoche
minus € 25,- pro Woche

p.P. im DZ ab **€ 649,-**

11.05. – 13.07.2014 p.P. im DZ € 675,- 13.07. – 24.08.2014 p.P. im DZ € 649,-

**Kurzentrum Bad Schönau
„Zum Landsknecht“ (NÖ)**
Telefon 02646 90500-1501
www.kurzentrum.com



Heilmoorwoche

Profitieren Sie von den besonderen Inhaltsstoffen im Moor und lassen Sie diese auf Ihren Körper wirken. Ihrer Gesundheit zuliebe!

7 Nächte im 4-Sterne-Hotel mit Vollpension, 2 kurärztliche Beratungsgespräche mit Arztbrief, 5 Moorbäder oder Moorbreipackungen, 5 Heilmassagen (teil) oder 5 x Heilgymnastik, freie Nutzung der großzügigen Sauna- und Badelandschaft mit beheiztem Außenschwimmbecken u.v.m.

Verlängerungswoche
minus € 25,- pro Woche

p.P. im DZ ab **€ 599,-**

08.06. – 06.07.2014 p.P. im DZ € 599,- 06.07. – 26.10.2014 p.P. im DZ € 649,-

**Kurzentrum
Bad Traunstein (NÖ)**
Telefon 02878 25050
www.kurzentrum.com



Kostenloser Bustransfer nach Bad Traunstein jeden Sonntag von Wien Wbf. Hin- und Rückfahrt - gültig ab einem einwöchigen Aufenthalt.

BUCH-TIPP

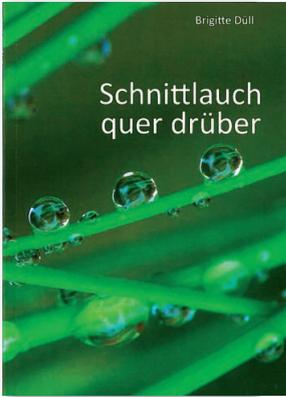


Foto: Buschfeuertverlag

Schnittlauch quer drüber

Ein Kochbuch zum täglichen Gebrauch für die moderne Generation, die sehr gemüse- und fischlastig kocht und nicht viel Zeit in der Küche und für den Einkauf verwenden möchte. Es werden keine Zutaten verwendet, die nicht im Supermarkt um die Ecke zu kaufen sind. Ein Kochbuch von Brigitte Düll, € 9,90, Bestellungen: Tel. 0664/531 28 35 oder office@buschfeuertverlag.com

So hip kocht man

Aaron Waltl, Chefkoch bei ichkoche.at, hat exklusiv für Sie herzhaftere Rezepte herausgesucht.

Der ganze Kühlschrank voll und trotzdem haben Sie keine Idee, was Sie kochen sollen? Auf der Internetplattform von ichkoche.at können Sie neue Inspirationen finden. Chefkoch Aaron Waltl hat im Rezeptbuch geblättert und Kochanleitungen mit unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden für uns zusammengestellt. Mit typisch wienerischen Gerichten wie Schweinsbraten können Sie so leicht neue Kompositionen erschaffen. Wer eher auf der süßen Seite zu Hause ist, sollte den Bananen-Nutella-Auflauf probieren. Fortgeschrittene Köche können Gäste mit einer Pizza-blume erfreuen.



Koch Aaron Waltl von ichkoche.at mit Kochkurs-Koordinatorin Doris Guttman beim Verkosten.

Fotos (12): ichkoche.at/Blanka Kefer

SCHWEINSBRATEN-BÄRLAUCH-SALAT

Kochdauer: 5 bis 15 Minuten • Schwierigkeit: ■■■■

Zutaten:

- 200 g Schweinsbraten (kalt)
- 30 g Bärlauch, 3 Essiggurkerl
- 1 Frühlingszwiebel, 2 EL Rapsöl
- 3 EL Balsamico (weiß)
- 1 TL Senf, etwas Salz und Pfeffer



Zubereitung: Den kalten Schweinsbraten in feine Streifen schneiden. Die Bärlauchblätter mit kaltem Wasser abspülen, trockenschütteln und fein schneiden. Frühlingszwiebel und Essiggurkerln fein schneiden. Rapsöl, Balsamico, Senf, Salz und Pfeffer in einer Schüssel verrühren. Schweinsbraten, Bärlauch, Zwiebelringe und Gurkerln dazugeben, gut verrühren.

PIZZABLUME MIT RUCOLAPESTO

Zubereitung: Germteig: 100 ml lauwarme Milch in eine Schüssel geben und die Germ hineinbröseln. Glattrühren, Honig dazugeben und 10 Minuten warm rasten lassen. Eier verquirlen. Mehl und Salz in einer großen Schüssel vermischen und die Germmischung, die restliche Milch, verquirlte Eier, Öl und Zitronensaft dazugeben. Den Teig auf einer bemehlten Arbeitsfläche ca. 10 Minuten geschmeidig kneten, anschließend 1 Stunde warm gehen lassen. Währenddessen das Pesto zubereiten: Rucola und Petersilie grob hacken. Alle Zutaten pürieren, zum Schluss noch mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Kochdauer: ca. 2 Stunden
Schwierigkeit: ■■■■



Zutaten für 6 Personen:

- Für den Germteig:**
- 500 g Mehl, 15 g Germ
 - 125 ml Wasser, 125 ml Milch (lauwarm)
 - 1 EL Honig (oder Zucker)
 - 2 EL Olivenöl und 1 TL Salz
 - 2 Eier, ein Spritzer Zitronensaft
 - Butter (zum Ausstreichen)
- Für das Rucolapesto:**
- 100 g Rucola, 1/2 Bund Petersilie
 - 6 EL Olivenöl
 - Zitronenschale (unbehandelt, gerieben)
 - 1 TL Zitronensaft
 - 2 EL Parmesan (gerieben)
 - 1 EL Pinienkerne (gehackt)
 - 1 Knoblauchzehe (gehackt)
 - Salz & Pfeffer (frisch gemahlen)

Zum Bestreichen:

- 1 Ei, 2 EL Milch, etwas flüssige Butter



Den Germteig in 2 gleich große Stücke teilen. Diese jeweils in 4 Stücke teilen. Die 8 Teigstücke zu 3-5 cm dicken Rechtecken ausrollen und mit Pesto bestreichen. Jeweils zwei Teigstücke übereinanderlegen und der Länge nach einrollen. Von den 4 Teigrollen die Enden abschneiden (ca. 3 cm breit) und beiseitelegen.



Die verbliebenen Mittelstücke in je 4 Dreiecke teilen. Backblech mit Butter bestreichen. Die Teigdreiecke im Kreis anordnen, die Teigschnecken in die Mitte legen. Mit einem Geschirrtuch abdecken und 40 Minuten gehen lassen. Anschließend Ei mit Milch verquirlen und die Blume damit bestreichen.

Im vorgeheizten Backrohr bei 180 °C ca. 25 Minuten backen, nach 10 Minuten die Temperatur auf 160 °C reduzieren. Nach dem Backen mit geschmolzener Butter bestreichen und noch 15 Minuten zugedeckt rasten lassen.



Das neue, besonders weiche Material überzeugt durch noch mehr Komfort. Foto: TENA

TENA Pants: Noch dünner & bequemer

Die neuen TENA Pants mit ConfioFit™ sind jetzt 30 Prozent dünner, dabei aber genauso sicher wie bisher. Das macht sie noch diskreter und angenehmer zu tragen. Als Slip und Einlage in einem sind TENA Pants ideal für aktive Männer und Frauen, die mitten im Leben stehen.

bständig – Ihr Ansprechpartner für alle Fragen zum Thema Inkontinenz.

www.bstaendig.at
Info-Tel.: 05 99 789 00

WERBUNG

in der City

SÜSSER BANANEN-NUTELLA-AUFLAUF

Kochdauer: 30 bis 60 Minuten • Schwierigkeit: ■ ■ ■ ■ ■

Zutaten:

- 2 Bananen
- 2 EL Nutella
- 20 g Haselnüsse (gehackt)
- 200 g Mascarpone
- 1 Stk. Ei
- 1 EL Staubzucker

Für den Teig:

- 250 ml Milch
- 150 g Mehl
- 2 Stk. Eier
- 1 EL Zucker



Zubereitung: Für den süßen Bananen-Nutella-Auflauf zuerst die Bananen schälen und mit einer Gabel zerdrücken. Danach das Nutella und die Haselnüsse daruntermischen. Den Mascarpone mit dem Ei und dem Staubzucker gut verrühren. Palatschinken in einer Pfanne mit etwas Butter backen. Die Palatschinken flach auflegen die Bananenmasse darauf verteilen, zusammenrollen und in große Stücke schneiden. In eine feuerfeste Form schichten und den Mascarpone darauf verteilen. Bei 170°C 40 Minuten lang backen. Den süßen Bananen-Nutella-Auflauf sofort servieren.

Tipp: Den süßen Bananen-Nutella-Auflauf können Sie vor dem Servieren noch mit Staubzucker bestreuen.

KLIMAFREUNDLICH EINKAUFEN UND CO₂ SPAREN!
Eine Initiative der Stadt Wien

Fairdls Klimatipp: Regionale Lebensmittel haben immer Saison!

Saisonales Obst und Gemüse garantieren das ganze Jahr eine gesunde und abwechslungsreiche Ernährung. Kurze Transportwege und Lagerzeiten leisten zudem einen wertvollen Beitrag zum Klimaschutz.

Weitere Tipps sowie saisonale Rezepte auf: www.klimafreundlich-einkaufen.at

Entgeltliche Einschaltung

StoDt Wien
Wien ist anders.



EUROPAWAHL 2014

Eine Information des Bundesministeriums für Inneres

Wahltag ist der 25. Mai 2014

Wählen können Sie

- ★ **im Wahllokal** in der Gemeinde Ihres Hauptwohnsitzes;
- ★ **mit Wahlkarte im Inland:** Mit Ihrer Wahlkarte wählen Sie im Inland je nach Wunsch in einem beliebigen Wahllokal in Österreich, vor einer „fliegenden Wahlbehörde“ (sie kommt zu Ihnen, wenn Sie bettlägerig, geh- oder transportunfähig sind) oder – portofrei – mittels Briefwahl;
- ★ **mit Wahlkarte im Ausland:** Mit der Wahlkarte können Sie Ihre Stimme per Briefwahl – portofrei – abgeben.

Neu bei der Briefwahl: Abgabe der Wahlkarte bei jeder Bezirkswahlbehörde und in jedem Wahllokal am Wahltag möglich.

Hotline zur Europawahl 2014.

Bei Fragen zur Europawahl 2014 wenden Sie sich an die Hotline des Bundesministeriums für Inneres: **0800-202220**
(Montag bis Freitag 7.30 – 17.00 Uhr)

www.europawahl.bmi.gv.at



BM.I
BUNDESMINISTERIUM FÜR INNERES

Neue Aktion: Radeln und Preise gewinnen

● Fitness wird belohnt: Mit der neuen Aktion sind Beschäftigte im Mai eingeladen, mit dem Rad in die Arbeit zu fahren. Als Dankeschön gibt es beim täglichen Radel-Lotto Preise wie Wellness-Wochenenden oder Städtereisen zu gewinnen.

Eigenes Team gründen

So einfach geht's: Melden Sie sich gratis auf wien.radeltzurarbeit.at an! Sie können ein eigenes Team gründen oder sich einem Team anschließen. Die Aufzeichnung der Radeltage und Kilometer erfolgt via Website oder Smartphone-App.

lernquadrat
Nachhilfe.
 Ferien-Intensivkurse
 Jedes Alter. Alle Fächer.

www.lernquadrat.at
 Tel: 01 - 812 45 45

Baustellen: Ab jetzt

 **Baustellen neu 2014**

 **Fortsetzungsarbeiten**



- 1** 6. und 7. Bezirk:
Fußgängerzone Mariahilfer Straße
(19. Mai bis Mitte November)
- 2** 12. Bezirk:
Fußgängerzone Meidlinger Hauptstraße
(26. Mai bis 14. November 2014)
- 3** 12., 13. und 14. Bezirk:
Westeinfahrt
(26. Mai bis Anfang November 2014)
- 4** 16. Bezirk:
Koppstraße von Lerchenfelder Gürtel bis Hyrtlgasse
(bis 15. November 2014)
- 5** 16. und 17. Bezirk:
Lerchenfelder Gürtel und Hernalser Gürtel von Gablenzgasse bis Alser Straße
(bis Anfang September 2014)
- 6** 9. Bezirk:
Gürtelbrücke über den Donaukanal
(bis Mitte 2015)
- 7** Hauptbahnhof Wien
(bis November 2014)

Unter Tel. 01/955 59 gibt's täglich von 7 bis 18 Uhr Infos über Baustellen und mögliche Staus.

Plan: VHB



Jetzt zur kostenlosen
Beratung ins LernQuadrat kommen!

Foto: LernQuadrat

Letzte Chance auf gute Noten!

Für viele Schüler ist der positive Abschluss dieses Schuljahres noch nicht sicher. Aber noch stehen die Chancen gut. Wer jetzt gute Leistungen bringt und sich eindeutig verbessert, kann das Schuljahr noch retten. Wir vom LernQuadrat empfehlen Schülern und Eltern, jetzt gleich zu einem kostenlosen Beratungsgespräch zu kommen.

An 20 Standorten in Wien
01-8124545 oder unter
www.lernquadrat.at

WERBUNG

Leiden Sie an Krampfadern? Behandlung ohne Operation

Viele Krampfadern, auch wenn sie groß und geschlängelt erscheinen, müssen nicht mehr unbedingt operiert werden. Oft genügt eine ambulante Injektionsbehandlung, um diese Venen zum Verschwinden zu bringen. Narkose, Spitalsaufent-

halt, Kompressionsstrümpfe und Krankenstand sind nicht erforderlich. Kurze Behandlungszeit – daher auch kostengünstig. Zur Erstuntersuchung samt Venenstatus-Diagnose kann man sich unter Tel. 0664/18 13 107 bei Dr. med. Ernst Wandl, Facharzt für Radiodiagnostik, anmelden.



Dr. med. Ernst Wandl:
Krampfadernbehandlung mit Mikroschaum. Fotos: Venen Wandl

Ordinationen:

1070 Wien
4020 Linz
www.venenwandl.at
Tel. 0664/18 13 107



INFO-VERANSTALTUNGEN

- **Mo, 5. Mai 2014, 17:30 Uhr**
Ordination Dr. med. Wandl
Schottenfeldgasse 2/19
1070 Wien
- **Mo, 2. Juni 2014, 17:30 Uhr**
Ordination Dr. med. Wandl
Schottenfeldgasse 2/19
1070 Wien

WERBUNG

UNNÜTZES WIEN WISSEN

● **Echt „wienerisch“:** Wiener Würste werden in Wien als Frankfurter bezeichnet, wo sie vermutlich auch ihren Ursprung haben. Wiener Schnitzel wird wiederum in Mailand „cotoletta alla milanese“ genannt und wurde wahrscheinlich auch hier erfunden. Nur die Linzer Torte ist vielleicht nach einem Wiener Zuckerbäcker namens Linzer benannt.

BUCH-TIPP



Foto: Holzbaum Verlag

● „Unnützes WienWissen“, Holzbaum Verlag, 128 Seiten, 9,99 Euro von www.stadtbekannt.at

geht's los!

Wo in den Sommermonaten Staugefahr herrscht. Größtes Projekt: Sanierung der Gürtelbrücke.

13.800 Baustellen werden im heurigen Sommer abgewickelt, 134 Millionen Euro investiert. Erhöhte Staugefahr gibt es bei der Gürtelbrücke, am Gürtel und bei der Westeinfahrt.

Die größten Baustellen:

- 1 Fußgängerzone Mariahilfer Straße:** Der erste Bauabschnitt reicht von der Kaiserstraße bis zur Kirchengasse. Gestartet wird am 19. Mai, die Baustelle dauert bis Mitte November dieses Jahres.
- 2 Fußgängerzone Meidlinger Hauptstraße:** Gestartet wird zwischen Meidlinger Platz und Tivoligasse – von 26. Mai bis 14. November.

3 Westeinfahrt von der A1/Wientalstraße bis zum Gaudenzdorfer Gürtel: Von 26. Mai bis Anfang November wird der Belag erneuert.

4 Koppstraße: Vom Lerchenfelder Gürtel bis zur Hyrtlgasse wird die Bezirksmeile umgestaltet. Los geht's am 21. März, Ende: 15. November.

5 Lerchenfelder Gürtel und Hernalser Gürtel: Von der Gablenzgasse bis zur Alser Straße werden neue Wasserrohre verlegt. Dauer: 14. April bis Anfang September.

6 Gürtelbrücke über den Donaukanal: Die im Herbst 2012 begonnenen Arbeiten an der Gürtelbrücke werden plangemäß im Herbst 2015 abgeschlossen.

7 Hauptbahnhof Wien: Die Laxenburger Straße, die Sonnwendgasse und die Gudrunstraße werden noch bis November umgebaut.

Rote-Nasen-Clowns feiern ihr 20-jähriges Jubiläum

Ein Erfolgskonzept feiert Geburtstag: Vor 20 Jahren gingen die Rote Nasen Clowns das erste Mal ins Spital, um kranken und leidenden Menschen ein Lächeln und Lebensfreude zu schenken. Seither haben mehr als 300 Clowns bei über 70.000 Clownvisiten rund 2,8 Millionen Menschen zum Lachen gebracht.



Seit 20 Jahren besuchen die Rote Nasen Clowns kleine Patienten im Spital. Foto: Rote Nasen

Damit Ihre Dia-Vorführung nicht zum Partykiller wird



Aus altem Archivmaterial erstellen wir Ihre Familienchronik/Ihr Fotobuch.

Foto: For Video

Diashow: Wir gestalten aus Ihren Dias/Bildern eine professionelle, spannende, animierte Show mit Texteinblendung und Nachvertongung. Aktion ab 0,19/Stück bis 30.5.: Wir digitalisieren Dias und Bilder für Sie.

Infos: www.forvideo.at/dia oder 01/31065660 WERBUNG

ANKAUF TÄGLICH • ANKAUF TÄGLICH

SOFORT BARGELD FÜR GOLD, SILBER, PLATIN BRILLANTEN UND LUXUSUHREN!

www.arnold-schmuck.at

WEGEN DER GROSSEN NACHFRAGE!

Die aus TV und Presse bekannte Luxusankaufsfirma Edmund Arnold, mit Stammsitz in Wien, gibt Ihnen noch einmal die Gelegenheit Wertgegenstände, wie z.B. Ringe, Ketten, Broschen, Armbänder, Silber-Bestecke, -Schalen, Münzen, Diamanten, Zahngold, Luxusuhren, usw. sofort gegen Bargeld zu verkaufen!

Bringen Sie Ihren Ausweis mit!

WIR ZAHLEN HÖCHSTPREISE FÜR IHREN SCHMUCK! ALLES ANBIETEN & SPONTAN KOMMEN!

ANTIKER UND MODERNER SCHMUCK (RINGE, KETTEN, BROSCHE, MÜNZEN, SILBER)

Dringend gesucht! Gold und Silbermünzen und Barren

Dringend gesucht! Antiker und moderner Schmuck

Dringend gesucht! Diamanten-Broschen und Ohrgehänge

Dringend gesucht! Diamant- und Erbschmuck

Dringend gesucht! Silber-Bestecke

Dringend gesucht! Silber-Schalen

Dringend gesucht! Silber-Leuchter

UNSERE GEMMOLOGIN BEWERTET IHR ERBSTÜCKE KOSTENLOS!

ROLEX – PATEK PHILIPPE – AUDEMARS

ROLEX Submariner Minimum 1800 € bis zu 4000 €

ROLEX Uhren. Höchstpreise bis zu 10.000 € plus

z.B. diese Patek Philippe Minimum 4000 € plus

Alle Chronographen v. Breitling & ähnl. Uhren v. Omega Heuer LONGINES Sportmodelle

BRILLANT UND DIAMANTANKAUF

1 ct. Brillant bis zu 4.000.- €

20 ct. Brillant bis zu 300.000.- €

ALLE QUALITÄTEN & GRÖSSEN AUCH LOSE STEINE!

NEUERÖFFNUNG! NEUERÖFFNUNG! NEUERÖFFNUNG!

JETZT MIT NEUER FILIALE IM 18. BEZIRK WÄHRINGERSTRASSE 113

versilberte Gegenstände!

DRINGEND GESUCHT ECHT SILBER: Bestecke • Münzen • Schalen Leuchter ...und alles AUS ECHT SILBER!

WIR SUCHEN DRINGEND LUXUSUHREN UND SCHMUCK! JEDER ZUSTAND! IHR ARTIKEL WIRD KOSTENLOS GESCHÄTZT! BEI ANKAUF ERHALTEN SIE SOFORT BARGELD!

JUWELIER EDMUND ARNOLD

JUWELEN & UHREN SEIT 1880

1. Bezirk WOLLZEILE 6-8

Mo-Fr 10-18:30 Uhr
Sa 10-14:00 Uhr

18. Bezirk WÄHRINGERSTR. 113

Di-Fr 10-18:00 Uhr
Mo & Sa geschlossen

Hausbesuche nach Vereinbarung
 Telefon: +43 1 513 048 9

Die EU-Gesichter

Europa-Gemeinderäte bringen Brüssel in unsere Stadt. 14 gibt es in Wien, 650 österreichweit.



■ Sind die EU-Institutionen vor Korruption geschützt? Welche EU-Förderungen gibt es? Und wie ist das mit den krummen Gurken wirklich? Die Europa-Gemeinderäte – eine vor vier Jahren vom Außenministerium und von der EU-Kommission gestartete Initiative – sind die Drehscheibe für Europa-Themen, und das direkt vor Ort und nicht 900 Kilometer entfernt. Wir haben zwei Wiener EU-Gemeinderäte zum Word-Rap gebeten.

EU-GEMEINDERÄTIN MONIKA VANA (GRÜNE)

Darum bin ich überzeugte Europäerin:

Weil wir über den Tellerrand der Nationalstaaten hinausblicken müssen, weil die EU ein Friedensprojekt ist und noch vieles zum Zusammenwachs der Nationalitäten beitragen kann – vor allem auf dem Westbalkan. Weil Demokratie, Menschenrechte und Nachhaltigkeit am besten gemeinsam zu verwirklichen sind.

Dafür setze ich mich ein:

Für eine Sozialunion und Verteilungsgerechtigkeit, für die Gleichstellung von Frauen, für den Schutz kommunaler Dienstleistungen vor Deregulierung und Privatisierung, für einen Konvent zur Reform der EU-Verträge in Richtung einer Demokratisierung der Union.

EU: Tops und Flops:



Gleichstellungspolitik der EU, „grenzen-loses“ Reisen und Arbeiten, Standards im Umwelt- und Arbeitsschutz.



Verhandlungen zu einem Freihandelsabkommen zwischen EU und USA (TTIP), Untätigkeit gegenüber Demokratieabbau in Ungarn, Lobbyisten-Einfluss auf zahlreiche Entscheidungen der EU-Kommission, zu wenig Kampf gegen Arbeitslosigkeit und Armut.



Foto: Christian Anderl



Paul Schmidt, Gesellschaft für Europapolitik (r.): „Europa Jugendlichen näherbringen.“ Foto: ÖGfE

Wanderausstellung zu Europa-Themen

■ Die Österreichische Gesellschaft für Europapolitik (ÖGfE) ist ein unabhängiger Verein mit Sitz in Wien. Das Ziel ihrer Aktivitäten ist die Förderung einer objektiven EU-Kommunikation in Österreich. Heuer startete die ÖGfE mit den österreichischen Sozialpartnern die Informationsoffensive „EUROPA – Was ist jetzt?“, die Jugendliche anspricht. Diese Wanderausstellung wird insgesamt in 140 Schulen Halt machen und mit einem Tourbus 85 Betriebe, Lehrwerkstätten und Berufsschulen besuchen. www.facebook.com/wasistjetzt

Mythen & Legenden um die Union, 1. Teil

■ WIEN (kast). Hier wird versucht, in den kommenden Wochen mit ein paar Mythen rund um die Europäische Union aufzuräumen:

1. **Die EU und gekrümmte Gurken:** Es heißt immer, die EU habe die Krümmung der Gurken reguliert. Falsch. Wahr ist, dass Österreich eine Regulierung der Gurke schon in den 1960er-Jahren vorgenommen hat. Ziel war eine bessere Transportmöglichkeit.

2. **Brüssel will unser Wasser verkaufen:** Der EU wird vorgeworfen, dass sie den Wassermarkt durch die Hintertüre liberalisieren möchte. Falsch. Wahr ist, dass die EU von den Gemeinden eine transparente Ausschreibung fordert.

3. **Euro ist Teuro:** Seit der Einführung der gemeinsamen Währung sei alles teurer geworden und daran sei allein der Euro schuld. Falsch. Wahr ist, dass die Inflationsrate seit dem Euro im Schnitt um zwei Prozent niedriger ist als zu Schilling-Zeiten.

„Das Ohr der Stadt in Brüssel“

Die Leiterin des Wien-Haus über Mitbestimmung und EU-Mythen

■ Warum braucht es ein Wien-Haus in Brüssel?

MICHAELA KAUER: „Was auf EU-Ebene entschieden wird, betrifft fast immer irgendwie den Alltag der Menschen. Und diese Entscheidungen können wir beeinflussen. Das Wien-Haus ist Auge und Ohr der Stadt Wien in Brüssel.“

■ Warum gibt es so viele EU-Mythen?

„Leider ist nicht ganz klar geregelt, was auf EU-Ebene gelöst und was von den Staaten gemacht werden soll. Und es ist tatsächlich so, dass sich oft mächtige Wirtschaftslobbys für eine bestimmte Detailfrage einsetzen, die ihnen Profit verspricht. Deswegen gibt es dann auch viele EU-Mythen.“

■ Kann man EU-Politik eigentlich beeinflussen?

„Natürlich – durch die Teilnahme an der Europawahl am 25. Mai. Das Europaparlament mit



Michaela Kauer vor dem Europaparlament in Brüssel: „Wir wollen den Städten eine starke Stimme in Europa geben.“ Foto: Ermeson Vieira Gondim

751 Abgeordneten aus 28 Mitgliedstaaten vertritt die 505 Millionen EU-Bürger.“

■ Wo besteht Ihrer Meinung nach Nachholbedarf?

„Es muss mehr für die Frauen in Europa getan werden. Europa-weit haben die Frauen 40 Prozent weniger Pension – das ist einfach ungerecht.“

ZUR PERSON

Michaela Kauer (48) wuchs in Brüssel und Wien auf, spricht fünf Sprachen und studierte Internationale Verwaltungswissenschaften. Nach mehreren Stationen in der Wiener Kommunalverwaltung leitet sie seit 2009 das Wien-Haus in Brüssel.

aus Wien

EU-GEMEINDERAT OMAR AL-RAWI (SPÖ)

Darum bin ich überzeugter Europäer:

Weil Europa das größte Friedensprojekt der letzten Jahrzehnte ist und Menschen verschiedener Nationalitäten, Religionen, Einstellungen und Herkunft dort zu einem Ganzen wachsen.

Dafür setze ich mich ein:

Europa der sozialen Gerechtigkeit, mehr Chancen für die Jugend, Kampf gegen Arbeitslosigkeit, Steuererosen und für die Einführung der Finanztransaktionssteuer. Gemeinsame Mindeststandards im Arbeitnehmerschutz in der EU, insbesondere Gesundheitsschutz.

EU: Tops und Flops:



Die gesetzliche Absicherung der Netzneutralität, bessere Flugpassagierrechte, etwa dass Rückflugtickets bei Direktflügen nicht mehr verfallen dürfen oder verpflichtende Entschädigungszahlungen der Airlines bei Verspätungen. Datenschutz.



Undemokratische Troika und Politik der EU-Kommission in der Wirtschaftskrise. ACTA – wurde aber vom EU-Parlament abgelehnt und damit verhindert.



Foto: Ludwig Schedl



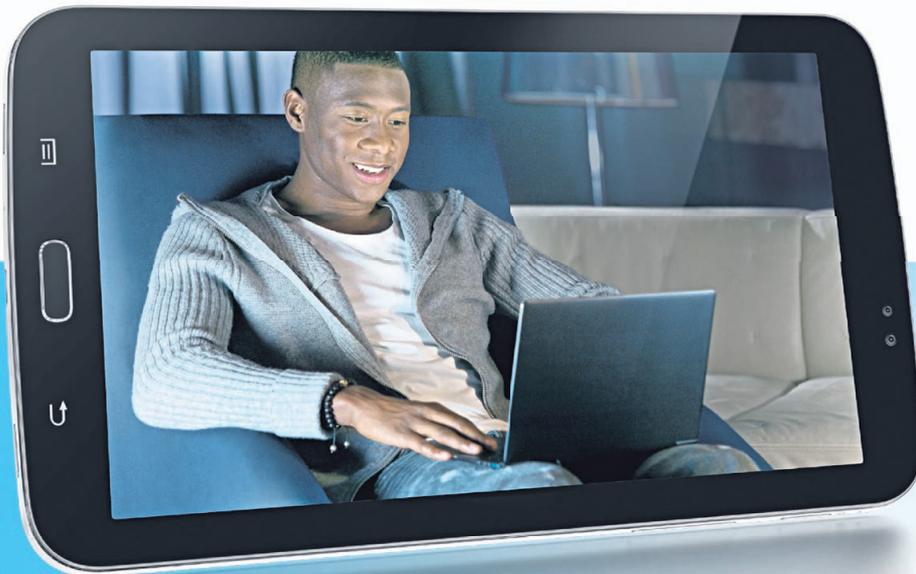
Außenminister Kurz: „Mein Ziel ist es, in jeder Gemeinde eine Europagemeinderätin oder einen Europagemeinderat zu haben.“ Foto: BMEIA

Kurz: „EU-Gemeinderäte sind ein positives Beispiel“

■ WIEN (kast). „Eine der ersten Initiativen des Außenministeriums, auf die ich unmittelbar nach meinem Amtsantritt quer durch Österreich angesprochen wurde, war die Initiative der Europagemeinderäte“, erklärt Minister Sebastian Kurz im Gespräch. Mehr als 650 so genannte EU-Gemeinderätinnen und -Gemeinderäte arbeiten

österreichweit ehrenamtlich an diesem Projekt. „Diese Arbeit ist besonders wichtig, um die Stärken und Schwächen der EU auf lokaler und regionaler Ebene verständlich darzustellen. Auf diese Weise wollen wir zu einer sachlichen und auch kritischen EU-Diskussion an den heimischen Stammtischen beitragen“, fasst Kurz zusammen.

Banking einer neuen Generation.



SmartBanking.

- Persönliche Betreuung
- Auch per VideoTelefonie
- Beratungstermine bis 20:00 Uhr

Nähere Infos auf smartbanking.at

Willkommen bei der
Bank Austria
 Member of UniCredit

Das Leben ist voller Höhen und Tiefen. Wir sind für Sie da.



MEINUNG

Chefredakteurin Österreich
karin.strobl@regionalmedien.at
Twitter: @KarinStrobl

Die Jungen fühlen sich „verarscht“

Man muss mit dem jüngsten Abgeordneten im Parlament, dem Grünen-Politiker Julian Schmid, Nachsicht haben. Bei seiner Rede im Nationalrat zur Bildungsdebatte hat der Jung-Mandatar wörtlich gesagt: „Wir Jungen fühlen uns verarscht!“ – und auch gleich gute Gründe aufgezählt, warum. Im Wahlprogramm der ÖVP, so zählt Schmid auf, wurde das Wort Bildung auf 70 Seiten 69 Mal verwendet. Ja, sogar die größte Bauoffensive an Schulen wurde dort noch angekündigt. Die SPÖ war da nicht minder fleißig, wenn es um Ankündigungen geht: Auf 90 Seiten Wahlprogramm findet sich das Wort Bildung mehr als 100 Mal. Bundeskanzler Faymann hat sich vor der Wahl sogar noch als „Bildungslobbyist“ (siehe r.) deklariert. Und jetzt? Jetzt ist von den Versprechen nichts mehr da. Die Hypo sei schuld, heißt es nun. So, als ob es den Milliarden-Klotz am Steuerzahler-Bein nicht schon seit Jahren gäbe. Man kann die Jungen, die schließlich die Zukunft unseres Landes sind, daher verstehen, wenn ihnen einmal verbal der Kragen platzt.

AUF ...

Freude bei ÖBB-Chef **Christian Kern**: Die Bahn konnte 2013 die Zahl der Fahrgäste um vier und den Gewinn um 38 Prozent steigern.



AB ...

Unterrichtsministerin **Heinisch-Hosek** ist aufgrund der allgemeinen Sparvorhaben des Bundes enorm unter Druck geraten.



Fotos: Jantzen, Parlament

Glawischnig: „SPÖ hat es nicht verstanden“

Die Grünen-Chefin geht mit den Sparplänen der Regierung hart ins Gericht.

von Karin Strobl

Wenn Sie sich die Performance der Regierung in Sachen Bildung der vergangenen Woche ansehen, erinnert diese eher an ein Trauerspiel, oder? Die hundertfachen Versprechen, endlich neue Standards zu setzen, sind jetzt unter die Räder eines Sparprogramms gekommen.

EVA GLAWISCHNIG: „Mit guter Bildung ist immer die Hoffnung verbunden, ein besseres Leben zu erreichen. Diese Hoffnung wird von der Regierung gerade zerstört. Das trifft vor allem Kinder, deren Eltern selbst keine gute Ausbildung haben. Diese fühlen sich wie im falschen Film. Bundeskanzler Faymann hat sich im letzten Wahlkampf selbst als ‚Bildungslobbyist‘ bezeichnet. Jetzt tut er das Gegenteil. Bezahlen müssen die Hypo-Schulden jetzt die Kleinsten.“

Es sieht so aus, als ob jetzt hier am Rücken all jener gespart werden soll, die sich am wenigsten wehren können. Stimmen Sie dieser Meinung generell zu?

„Ja. Bei Ganztagschulen zu sparen, bedeutet, bei jenen zu sparen, die es am meisten brauchen: nämlich bei Kindern von Alleinerzieherinnen, bei Kindern aus Familien, die sich keine Nachhilfe leisten können. Die SPÖ hat nicht verstanden, dass Bildung das wichtigste Zukunftskapital unseres Landes ist.“

Können Sie nachvollziehen, dass das Sparen bei der Ganztagschule nun „das geringste Übel“ sein soll?

„Beim Ausbau der Ganztagschule zu bremsen, ist der falsche Weg. Das kritisieren auch viele in der SPÖ. Viele Eltern und ganz



Grünen-Chefin Eva Glawischnig: „Österreich braucht jetzt den Mut, in Bildung zu investieren.“

Foto: Archiv

besonders Alleinerzieherinnen warten dringend auf mehr Ganztagschulen. Sie brauchen diese ganztägigen Schulen, um Berufs- und Familienleben gut vereinbaren zu können.“

Was entgegnen Sie Bildungsministerin Heinisch-Hosek, die nun meint, die Gelder zum Ausbau der Ganztagschule seien „nicht abgeholt worden“?

„Die Konstruktion zwischen

Bund, Ländern und Gemeinden wurde so kompliziert gestaltet, dass es absehbar war, dass diese Gelder nur schwer abgeholt werden. Bei weniger bürokratischen Hürden würde es heute schon mehr Ganztagschulen geben. Österreich braucht jetzt den Mut, in Bildung zu investieren und dafür etwa bei sinnlosen Mehrfachförderungen in der Wirtschaft zu sparen.“

CHRONOLOGIE BILDUNGSSTREIT

In den vergangenen Wochen hat es ein Gezerre um die Bildungspläne von Ministerin Heinisch-Hosek gegeben. Ein grober Überblick:

Freitag, 11. April: Es bildet sich eine breite Front gegen die angekündigten Sparpläne im Bildungsbereich, denn Heinisch-Hosek soll nach Vorgaben des Finanzministeriums 57 Mio. im Jahr 2014 und 60 Mio. 2015 einsparen.

Montag, 14. April: Die Ministerin kün-

digt fünf Schulgipfel zu Sparplänen an.

Mittwoch, 16. April: Der Bund will die Länder zwingen, Lehrerkosten zu tragen, wenn diese mehr Lehrer einstellen, als vorgesehen ist.

Donnerstag, 17. April: Enormer Widerstand seitens der Oppositionsparteien sowie der Eltern- und Lehrervertreter bäumt sich gegen die Sparvorhaben auf.

Karfreitag, 18. April: Heinisch-Hosek zieht das angekündigte

Sparvorhaben umgehend zurück.

Dienstag, 22. April: Die Ministerin spricht sich gegen den Vorschlag der Landeshauptleute aus, die Lehrer allein bei den Ländern anzusiedeln.

Mittwoch, 23. April: Ministerin Heinisch-Hosek sieht nun 50 Mio. Euro Einsparungspotenzial bei den Ganztagschulen. Die Länder geben sich zufrieden. Die Opposition und Gemeinden schäumen.

XXXLutz

NICHT
VERGESSEN:
**ZWICKEL-
TAGE!**
FR. 02.05.
SA. 03.05.
2014

-111%

AUF MÖBEL

AUCH AUF ALLE REDUZIERTEN VERKAUFS-
PREISE UND MARKENRABATTE, AUSGENOMMEN
NUR WERBEPREISE

1) Ausgenommen Werbepreise. Bei Inanspruchnahme können keine weiteren Rabatte gewährt werden. Alle Preise sind Abholpreise. Gültig vom 02. bis 03.05.2014. Nicht gültig auf bereits getätigte Aufträge, Produkte der Marken Team 7, Tempur, Miele und Rolf Benz. Nicht mit Mitarbeiterrabatten kombinierbar.

-15%

AUF LAGERNDE GLÄSER UND GESCHIRRSETS

2) Ausgenommen Werbepreise. Bei Inanspruchnahme können keine weiteren Rabatte gewährt werden. Alle Preise sind Abholpreise. Gültig bis 06.05.2014. Nicht gültig auf bereits getätigte Aufträge. Nicht mit Mitarbeiterrabatten kombinierbar.

-50%

AUF ALNO® & MONDO³⁰⁰⁰ EINBAUKÜCHEN

3) Ausgenommen Werbepreise. Bei Inanspruchnahme können keine weiteren Aktionen gewährt werden. Alle Preise sind Abholpreise. Gültig bis 06.05.2014. Nicht gültig auf bereits getätigte Aufträge. Nicht mit Mitarbeiterrabatten kombinierbar.

Spargelragout auf Tagliatelle

Tagliatelle mit cremigem Spargelragout, sonnengereiften Tomatenecken und zartem Hühnerfilet vom Grill



restaurant
XXXL

Symbolfoto. Gültig vom 30.04. bis 03.05.2014 in allen XXXL Restaurants in Österreich. Abgabe nur eine Portion pro Person. Solange der Vorrat reicht.

Bei jedem XXXLutz in Österreich!

f BESUCHEN SIE UNS
AUF FACEBOOK

Impressum: Medieninhaberin und Herstellerin: XXXLutz KG, Römerstraße 39, 4600 Wels ©XXXLutz Marken GmbH

XXXLUTZ. WAS DER ALLES HAT.

Donaustadt



PUTZAKTION

■ Bis 10. Mai sucht Stadträtin Ulli Sima Freiwillige, um den Bezirk zu säubern. www.abfall.wien.at

MINI-BEZIRKSQUIZ

Seit wann wird der 22. Bezirk Donaustadt genannt?

- a.) 1918
- b.) 1954
- c.) 1938

Antwort: b.) Mit dem Bezirkseinteilungsgesetz vom 2.7.1954 bekam Donaustadt seinen Namen.



1.OG beim Eislift STADION CENTER
2., Olympiaplatz 2/40
info@zumburgenlaender.at

Tel.: 0664/43 150 76
Öffnungszeiten: Mo-Mi 9-20 Uhr,
Do-Fr 9-21 Uhr, Sa 9-19 Uhr

Zebrastrreifen wird

In der Raphael-Donner-Allee kreuzen sich ein Schulweg, ein Kinderspielplatz und viele Autos.

Überquerung der Straße somit lebensgefährlich.

„Mein Sohn soll nächstes Jahr schon alleine in die Schule gehen, aber bei dieser Straße habe ich Angst um ihn“, so An-

„Die paar Stricherl würden bestimmt etwas bewirken“, sagt die Sekretärin.

Überprüfung auf Wunsch

„Grundsätzlich ist für die Errichtung eines Zebrastrreifens ein Ermittlungsverfahren notwendig“, weiß Iris Wrana von der zuständigen MA 46. Auf Ersuchen der Anrainer werde man die Situation vor Ort überprüfen und eine Untersuchung einleiten, so Wrana.

bz-Extra
Weil es uns nicht egal ist

„Hier bleiben keine Autos für Fußgänger stehen. Mit Zebrastrreifen müssen sie das aber.“

ANRAINERIN ILSE L.

■ (ae). Die Seitenstraße der Esslinger Hauptstraße ist für viele Eltern ein Albtraum. Die schnurgerade Straße verleitet zum Rasen, aber gerade auf Höhe des Kinderpielplatzes ist weit und breit kein Zebrastrreifen in Sicht. Für Kinder ist die

rainerin Ilse L. Sie fordert einen Zebrastrreifen über die Raphael-Donner-Allee.

Die Forderung wäre leicht umgesetzt: Zwei Schilder und ein wenig Farbe auf der Straße.

Machen Sie mit!

Was stört Sie im Grätzl? Schreiben Sie einen Beitrag auf www.meinbezirk.at/nicht-egal Wichtig: Tippen Sie „Nicht egal“ in die Schlagwortzeile.



Luksche

Sanitätshaus Bandagist Orthopädiefachhandel

Müde Beine lebewohl!

Unser Geschenktipp:

-10% auf alle Stütz- & Kompressionsstrümpfe!*

*gültig vom 1. - 31.5.2014

Sie verwöhnen sanft die Beine, fördern die Durchblutung und sehen dabei gut aus!

am 11. Mai ist Muttertag!

Jetzt noch informativer: www.luksche.at

Gänserndorf, Bahnstraße 2 | Mistelbach, Bahnstraße 4
Wien 20, Wallensteinstraße 25 | Groß-Enzersdorf, Dr.-Anton-Krabichler-Platz 6



Jetzt fünf Hüte der Kultband Wiener Wahnsinn gewinnen, dazu gibt es je zwei Getränkegutscheine!
Fotos: Wiener Wahnsinn

Mit Wahnsinns-Hut aufs Asperner Straßenfest!

Zum fünften Mal findet heuer von 16. bis 18. Mai das Asperner Straßenfest in der Zachgasse statt. Geboten wird Unterhaltung für die ganze Familie: ein eigenes Kinderprogramm für die Kleinen und musikalische Highlights für die Großen, dazu noch eine Leistungsschau der Asperner und Esslinger Betriebe. Den musikalischen

Start macht Niddl (bekannt aus „Starmania“), am Samstag rockt unter anderem die Band Wiener Wahnsinn die Bühne. Die bz verlost die perfekte Kombination für ein gelungenes Fest: fünf kultige Hüte von Wiener Wahnsinn mit je zwei Getränkebons für das Asperner Straßenfest. Jetzt online mitspielen auf www.meinbezirk.at/wien/ WERBUNG



GRÄTZLTIPP DER WOCHE

Laufen für herzkrankte Kinder? Redakteur Andreas Edler empfiehlt den Herzlauf am 5.5. um 18.30 Uhr. Info und Anmeldung unter www.herzlauf.at



WERDEN SIE REGIONAUT DER WOCHE!

Zeigen Sie uns das Beste und Tollste aus Ihrem Bezirk! Alle nötigen Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter www.meinbezirk.at/wien

gefordert



Anrainerin Ilse L. ist vor einem Jahr ins Grätzl gezogen und und fordert einen Fußgängerschutzweg.

Foto: Edler



Volksschüler malen die Schöpfung

An der Volksschule Markomanenstraße fand ein Projekt unter der Leitung von Religionslehrerin Gabriele Amstler-Kies statt. Zum Thema „Schöpfung – Achtsamer Umgang mit den Ressourcen“ gab es verschiedene Station.

FOREVER 

ERLEBNISCENTER HAGENBRUNN

Große Eröffnungsparty für die ganze Familie

Save the Date!

ALOE VERA
hautnah

17. Mai 2014

2201 Hagenbrunn • Brunner Straße 14

Wintergärten von Firma Seyfried mit 3-Fach-Verglasung

STRASSHOF. Sie wollen einen Wintergarten in Top-Qualität aus Österreich? Nach Ihren Plänen wird eine Computerdarstellung von Firma Harald Seyfried erstellt. Alle Ihre individuellen Vorstellungen und Ansprüche werden dabei berücksichtigt. Jetzt ist die ideale Zeit für Planung und Umsetzung. Wär-

meschutzgläser mit 3-Fach-Verglasung gewährleisten eine ganzjährige Nutzung des Wintergartens. Der Wintergarten ist ein idealer Ort für jede Jahreszeit!

Firma Harald Seyfried
Hauptstraße 240
2230 Strasshof
Tel.: 02287/3139-0
Fax: DW 16
www.seyfried.at WERBUNG



Seyfried macht Ihren Wohnraum zu einer Wohlfühlase - das ganze Jahr über.

Foto: privat

HARALD SEYFRIED
Alu- & Kunststofftechnik



• Wintergärten • Sommergärten • Eingangsverbauten • Vordächer
• Rollläden • Sonnenschutz • Terrassendächer u. Glas- Faltschiebewände

Ihr „grünes“ Wohnzimmer

3fach Verglasung

10% Frühjahrsrabatt

Seit 40 Jahren TOP-QUALITÄT vom Erzeuger
Ihr Spezialist für Individuelles

2231 Strasshof • Hauptstr. 240 • Tel. 02287-3139-0 • www.seyfried.at

Am Elfingerweg geht es zu „wie im Krieg“

Anrainer wünschen sich weniger Lärm vom angrenzenden Schießsportzentrum Wien-Süßenbrunn.

■ (mf). Täglich hallen Schussgeräusche durch das Grätzl. „Die Schüsse sind extrem laut. Wir Anrainer müssen jeden Tag mit der störenden Geräuschkulisse leben“, berichtet Anrainerin Christiana Grassl.

Eindämmung gefordert
Der ständige Waffenlärm wird von einem ungunen Gefühl begleitet. Anrainerin Anna Bauer fühlt sich oft wie an einem Kriegsschauplatz: „Wenn mit größeren Kalibern geschossen wird, dann ist das ein Höllen-

derzeit ja vielerorts eingesetzt wird“, so Anrainer Hans Bauer.

Bezirk winkt ab

Der Bezirksvorstehung ist die Situation bekannt, jedoch können hier keine weiteren Maßnahmen ergriffen werden: „Bereits vor zwei Jahren wurde ein Volksanwalt eingeschaltet, der zu dem Schluss kam, dass mit der Schießanlage alles rechtens ist. Auch die Wiener Umweltschutzabteilung hat in einem Bericht festgehalten, dass die zulässigen Lärmgrenzwerte der bewilligten Schießstände nicht überschritten werden.“

Ihre Meinung zum Thema?
Schreiben Sie uns an donaustadt.red@bezirkszeitung.at



Für Christiana Grassl (li.) und Hans und Anna Bauer ist das Schießen zu laut.

Foto: Fiedler

lärm.“ Die Bewohner des Elfingerweges fordern nun Präventionsmaßnahmen seitens des Bezirks. „Ideal wäre aber eine Lärmschutzwand, wie sie

Kostenlose Beratung
Keine Anzahlung

Wintergärten
Sommergärten

Terrassenverbauten
Terrassenüberdachungen

Thermoclear - Fa. ThyssenKrupp Plastics Austria

Eingangsverbauten

Vordächer / Carport

ALUBAU PROBST GES.M.B.H.
1220, Obachg. 36, Tel. 01 / 259 65 41
2384 Breitenfurt/Ost, Tel. 02239 / 46 01
www.alubau-probst.at

TENA Pants -

30% dünner
Mit der bewährten Sicherheit!

4+1 GRATIS*

bständig

INFO-TEL 05 99 789 00 • www.bstaendig.at

*Beim Kauf von 4 Packungen TENA Pants, TENA Protective Underwear oder TENA Men erhalten Sie von 2.5. bis 31.5.2014 in allen bständig Filialen eine Packung der gleichen Ausführung gratis dazu.

ENTWEDER – ODER

Fotos: Spitzauer

Badesaison: Sixpack oder doch eher Waschbärbauch?



ALEX H., 19, STUDENTIN

Mir gefällt an Männern ein Sixpack, der zeugt von wenig Faulheit und gesundem Lebensstil.



STEPHANIE Z., 18, SCHÜLERIN

Ein Sixpack imponiert mir immer wieder, da ich selbst sehr viel Sport betreibe.



JONATHAN D., 18, SÄNGER

Ich trainiere mehrmals pro Woche und habe das Gefühl, dass ich so allen anderen besser gefalle.



RADA L., 18, STUDENTIN

Ein Waschbärbauch ist echt kuschelig und beweist ein gesundes Selbstvertrauen.



SEVERIN G., 19, AUSZUBILDENDER

Beides gönne ich jedem, wie er will. Der Mensch soll so sein, wie es ihn selbst zu Frieden macht.



PHILIP R., 19, STUDENT

Obwohl die Kunst und nicht der Sport für mich im Vordergrund steht, finde ich ein Sixpack attraktiv.

So leicht war Abnehmen nie!

Bauch weg in vier Wochen ohne Diät: Das Bauchkiller-Programm der Fit Fabrik lässt Hüftgold schmelzen.

Ein bis zwei Kleidergrößen und bis zu zehn Zentimeter Bauchumfang weniger in nur vier Wochen! Das klingt zu schön, um wahr zu sein, und ist dennoch möglich. Das in Holland entwickelte, innovative Bauchkiller-Konzept nutzt die neueste Infrarot-Technologie in Verbindung mit gezieltem Training und einer sanften Ernährungsumstellung. Die Erfolge sind verblüffend.

Abnehmen mit Garantie

„Wir setzen das Bauchkiller-Programm jetzt in allen Fit Fabrik Studios ein, weil wir unseren Kunden damit endlich gezieltes Abnehmen mit Ga-

rantie bieten können. Vor allem am Bauch, der Problemzone schlechthin“, so Christian Reitz, einer der beiden Geschäftsführer der Fit Fabrik. „Und das bei lediglich 30 Minuten Training dreimal pro Woche einen Monat lang.“ Möglich macht das ein innovatives Konzept, das die neueste Infrarot-Technologie mittels eines Bauchgurtes, dem BetterBelly®-Gurt, nutzt. Dieser Gurt wird beim Training auf einem der effektiven Technogym Ausdauer-Geräte getragen. Die Tiefenwärme dringt ein und erwärmt die Fettzellen. Dadurch wird der gesamte Bauchbereich besser durchblutet und die Fettzellen geben die gespeicherten Fettsäuren ab.

Hohe Qualität – Leistbar

Dem Motto der Fit Fabrik entsprechend, trainiert man in allen Studios auf modernsten Fitnessgeräten der Marke Technogym. „Wir legen viel Wert auf Qualität, sowohl bei

Geräten, als auch auf bei Sauberkeit, Freundlichkeit und Kompetenz der Mitarbeiter“, erklärt Geschäftsführer Michael Zrost. „Dabei bieten wir einen unschlagbaren Preis. Eine vernünftige Preisstaffelung von € 19,90 bis € 49,90 pro Monat bietet für jedes Budget eine attraktive Fitnesslösung.“

Bauchkiller Programm

Nutzen auch Sie modernste Technik für Ihre Strandfigur und sichern Sie sich jetzt Ihren Platz im Bauchkiller-Programm. www.fitfabrik.at

WERBUNG



Modernste Geräte unterstützen Trainingserfolg und Gewichtsreduktion. Foto: FIT FABRIK



Ohne Bauch geht's auch!

Super Erfolge mit dem Better Belly Infrarot-Tiefenwärme-Gürtel

Mehr Fettverbrennung an Bauch, Hüfte und Taille!

Better Belly

Weg mit den Fettzellen: Mit dem neuen Infrarot-Tiefenwärme-Gürtel von BetterBelly® – in Ihrer Fit Fabrik.

Foto: FIT FABRIK

WIR SUCHEN
100
FÜR DAS
BAUCHKILLER-PROGRAMM

IN DER
FIT FABRIK
Pure Fitness

**WER SICH JETZT ANMELDET
KANN DAZUGEHÖREN!**

ALLE INFOS UNTER
WWW.FITFABRIK.AT

**100 ERREICHEN
DAS UNERREICHBARE:**

100 VERLIEREN
1-2 KLEIDERGRÖSSEN
IN NUR 4 WOCHEN!

100 VERLIEREN
BIS ZU 10 CM BAUCHUMFANG!

100 HABEN
ZU 100 % ERFOLG!

AUCH IN DER
**FIT
FABRIK
PLUS**
IN STADLAU



SCHNEE VON GESTERN



Foto: ÖNB

■ Dieses Foto entstand am 26.11.1935 beim Bau der Siedlung in Hirschstetten. Nach dem Ersten Weltkrieg wurde der Städtebau in der Donaustadt massiv vorangetrieben. Die weiten, offenen Flächen ließen großzügige Siedlungen zu.

Ihre Fotos sind gefragt!

Schicken Sie uns alte Fotos an donaustadt.red@bezirkszeitung.at

Vor der Makro-Linse: Tolle Fotos unserer Regionautin



Unsere bz-Leserreporterin Ewa Erlacher hat spannende Nahaufnahmen des Frühlingserwachens geschossen. Mehr Fotos gibt es auf www.meinbezirk.at/donaustadt zu sehen.



Tarnung ist alles: Die Raupe der Sphinxeule ist vom Ast kaum zu unterscheiden.

In Zusammenarbeit mit unserer Regionautin Ewa Erlacher





Winkelhofer Bau GmbH

Baumeister – Dachdecker – Schwarzdecker - & Malerarbeiten

2201 Gerasdorf b. Wien

Lenaugasse 2-4 (Kapellerfeld)

office@winkelhofer-bau.at • www.winkelhofer-bau.at

02246 / 80293

WIR SANIEREN RUND UMS HAUS

Kostenlose Fachberatung!



Topmodel: Der Osterluzeifalter entfaltet seine Flügel (Spannweite bis 56mm!) für die Kamera der Fotografin.

Fotos (2): Erlacher



wiener Integrationswoche

TAGE DER VIELFALT

EIN PROJEKT VON



BUM MEDIA

ÜBER 300 VERANSTALTUNGEN IM ZEICHEN DER WIENER VIELFALT
VON 06. BIS 18. MAI 2014 // WWW.INTEGRATIONSWOCH.EAT



> **Donauturmstraße 2**

Turteltauben finden bei der Singleparty

Am 4.5. steigt Linda's Singleparty im Spoons unter dem Motto „Stierfest!“. 18-22 Uhr. Tel.0664/2342685

> **Schrödingerplatz 1**

Radio Zebra: Mobiles Theater für Kinder

Zwei Radio-DJ's gastieren mit einer Roadshow der besonderen Art für Kids. Samstag, 3.5., und Sonntag, 4.5., jeweils um 17 Uhr.

> **Wurmbrandgasse 9**

Neueröffnung: Zurück zur Natur

Öko Baby- und Kindermode, Spielzeug und Biokosmetik.

Jetzt neu in Stadlau. www.zur-natur.at WERBUNG

> **Biberhaufenweg 18A**

TC Aspern: Gratis Schnuppertraining

Am 3.5., 4.5., 17.5. und 18.5. Anmelden unter Tel.0676/4030905 www.tc-aspern.at WERBUNG

> **Siegesplatz 12**

1. Energietag im Energietreffpunkt

Am 2. Mai, 13-18 Uhr, gibt es viele Aktionen bei www.iblwien.at Freitags: Bauernmarkt. WERBUNG

Plan: APA; Fotos: Pixelio/Susanne Schmich, Wikipedia/Paul Maritz, Gold & Co, Pixelio/yogan-om.de, Zurück zur Natur, Archiv,

Bezirks-Navi

SERVICENUMMERN

Feuerwehr: 122
Polizei: 133
Rettung: 144
Ärzteauskunft: 141
Apotheken (Nachtdienste): 1455

Stadtpolizeikommando
 22., Wagramerstraße 89
 Tel.: (01) 31 310-66 201
 E-mail: spk-w-22-kommando@polizei.gv.at

Bürgerdienst
 MA 55:
 22., Schrödingerplatz 1
 Tel.: (01) 50255 22
 Fax: (01) 4000 99 22100

Elternberatungsstelle
 22., GROSSERWEG 8
 Tel.: (01) 774 52 10-21
 Langobardenstraße 128/10
 Tel.: (01) 211 23-22890

Ihre Werbeberater für die Donaustadt

Martin Ballmüller
 Tel. 01/536 33 - 5826
m.ballmueller@bezirkszeitung.at

Christian Peschen
 Tel. 01/536 33 - 5823
c.peschen@bezirkszeitung.at

www.meinbezirk.at/donaustadt

BEZIRKS-SPLITTER

Themenwanderung: Auwald bei Nacht

Bei einer Abendwanderung durch die Lobau erlangen die Teilnehmer ungewohnte Einblicke des nächtlichen Lebens in der Lobau. Sa, 3.5., 19 Uhr. Anmeldung unter Tel. 01/4000-49 495.

Schmankerl-Brunch auf dem Donauturm

Am 3.5. können Sie einen Wiener Brunch mit Buffet auf dem Donauturm genießen. Geöffnet Samstag und Sonntag, jeweils von 11-14 Uhr. Telefonische Reservierung unter 01/263 35 72. 29,90 Euro pro Person.

Bungee-Jumping vom höchsten Bauwerk

Die Bungee-Saison am Donauturm ist wieder eröffnet. Samstags und sonntags können Sie den freien Fall aus 152 Metern genießen. Info unter www.bungee-donauturm.at oder Tel. 0680/245 67 60.

Der Bauernmarkt ist wieder in Stadlau

Gesundes und Frisches aus der Region können Sie am Freitag, 2.5., von 8-13 Uhr beim Bauernmarkt am Stadlauer Park einkaufen. Die Marktfahrer stehen auf der Stadlauer Straße rund um den Stadl in der Au.

Architekturführung entlang der U-Bahn

Mit Architekten entlang der U1, vom DC Tower bis zum Nordbahnhof spazieren und Einblicke in die modernsten Grätzl bekommen. Samstag, 3.5., um 15:50 Uhr, U1-Station Kaisermühlen. Anmelden unter 01/522 31 15.

Spiel's nochmal, Sam von Woody Allen

Woody Allens witzige Komödie aus dem Jahr 1972 ist im Rahmen des „Volkstheaters in den Bezirken“ zu Gast im Haus der Begegnung, Bernoullistraße 1. Am Montag, 5.5., 19:30 Uhr. Karten: 01/203 32 16.

SSC21

SonnenSchutzCENTER
LD. & CO KG



- Jalousien
- Insektenschutz
- Markisen
- Reparaturen
- Rollläden
- und vieles mehr...

Brünnerstraße 45
 1210 Wien
 Tel.: 01 270 22 12
office@ssc21.at
www.ssc21.at

[facebook.com/Sonnenschutzcenter21](https://www.facebook.com/Sonnenschutzcenter21)

FC Stadlau : Vienna Amateure

am 3.5.14 um 15 Uhr
 Zwergenkampf um 14 Uhr
 22, Erzhzog-Karl-Str. 108

Tipps zum Muttertag



Mit einem selbstgehäkelten Herz können Mütter in Not unterstützt werden. Foto: Caritas

Herzen häkeln für den guten Zweck

■ (krb). Zu Muttertag hat die Caritas eine besondere Aktion ins Leben gerufen, um Mütter in Not zu unterstützen: Jeder, der gerne helfen möchte, kann ein Herz häkeln und dieses einschicken oder an einer Abgabestelle abgeben. Eine Häkelanleitung sowie alle Infos zur Abgabe gibt es online auf www.caritas.at/aktuell/muttertagsaktion/muttertag

Aus für die Qual der



Hängende Blumen oder bunte Türme auf Terrasse oder Balkon empfiehlt Gärtnerin Barbara Rzihauschek. Foto: Ivankovits

Es muss nicht immer die Rose sein. Barbara Rzihauschek gibt Tipps zur rechten Blumenwahl.

■ Besonders lang haltbare Schnittblumen sind Orchidenrispen, meist Cymbidium, Anthurien und Strelitzien, die durch ihre Farbenpracht bestechen. Tipp: Nach dem Verwelken die Blüten abbrehen. Darunter verbergen sich weitere Blüten.

Orientalische Lilien sind empfehlenswert: Sie duften besonders intensiv.

Die Blumen auf jeden Fall zu Hause nochmals unten anschneiden und so rasch wie möglich ins Wasser stellen.

Blühende Herzschalen

Hat man längere Transportwege, entscheidet man sich



Die Body Lotions von Dove pflegen die Haut reichhaltig und verleihen ein geschmeidig-zartes Hautgefühl. Foto: Dove

So kannst du deine Mama zum Muttertag verwöhnen

Der Muttertag steht vor der Tür und dir fehlt noch immer ein Geschenk? Wie wäre es mit einem verwöhnenden Pflegeset von Dove?

Im Set sind jeweils eine Body Lotion und eine Pflegedusche in den Duftvariationen „Pistazien- und Magnolienduft“, „Mandelmilch- und Hibiskusduft“ sowie die reichhaltige

Dusche „Schützende Pflege“ enthalten. Mehr Infos dazu findest du im Internet unter www.dove.at

Gewinne auf meinbezirk.at/bz-gewinnspiel bzw. per Post an die bz-Wiener Bezirkszeitung, Weyringergasse 35/3, 1040 Wien, KW „Dove“ eines von fünf Dove-Pflegesets!

WERBUNG

Ursprung des Muttertags: Woher stammt der Brauch?

■ (nat). Sie sind immer für uns da und stehen uns in jeder Lebenslage zur Seite: unsere Mamas. Diese enorme Leistung muss natürlich gewürdigt werden. An jedem zweiten Sonntag im Mai feiern wir deshalb den Muttertag.

Begründerin dieses besonderen Tages ist die Methodistin Anna Marie Jarvis. Sie veranstaltete am 12. Mai 1907 in Grafton (USA) zu Ehren des zweiten Todestages ihrer Mutter ein Memorial Mothers Day Meeting. 500 weiße Nelken ließ sie zum Ausdruck ihrer Liebe vor der örtlichen Kirche an andere Mütter austeilen. Schon im Jahr darauf wurde auf ihr Drängen hin, wiederum am zweiten Maisonntag, in der Methodistengemeinde in Grafton allen Müttern eine Andacht gewidmet. Sie setzte sich von nun an zum Ziel, einen offiziellen Muttertag im Lande einzuführen.



Am zweiten Sonntag im Mai werden Mütter mit kleinen Geschenken überrascht. Foto: Archiv

Ihre Initiative fruchtete und im Jahr 1914 wurde der Muttertag zum nationalen Feiertag in den USA erklärt. In den darauffolgenden Jahren breitete sich der Ehrentag für die Mama auch in Europa aus. In Österreich wurde der Muttertag schließlich – zehn Jahre später – im Jahr 1924 offiziell eingeführt.

Wahl

besser für blühende Topfpflanzen. Hibiscus, Hortensien und Anthurien sind leicht zu pflegen und bunt.

Bepflanzte Körbchen oder Herzschalen drängen sich zum Muttertag regelrecht auf.

Bunte Ampel am Balkon

Für Balkon oder Terrasse empfiehlt Expertin Barbara Rzihauschk-Hochstämchen von Pelargonien, Enzianbäumchen (Solanum), Lantana, Margeriten oder Fuchsien. Besonders sehenswert sind die Blumen in Ampeln: bunt gemischt oder Ton in Ton.

Auch Oleander, Palmen und Zitrusfrüchte sind leicht zu pflegende Pflanzen, die lange blühen.

Rosenhochstämchen oder Büsche sind winterhart und können wie Zierapfelstämchen im Garten ausgepflanzt werden.

Muttertag: Andere Länder, andere Sitten

■ (APA). Wenn am zweiten Sonntag im Mai Gedichte vorgetragen, gebastelte Geschenke überreicht werden und die Kinder das Frühstück zubereiten, dann ist Muttertag. Auch in anderen Ländern wird den Mamas gedacht, doch mit anderen Geschenken und Bräuchen.

Mariachi-Band für Mütter

Die Musik steht in Mexiko im Vordergrund: Kinder und andere Familienmitglieder singen der Mutter Lieder vor oder mieten sogar eine Mariachi-Band, um ihr ein Ständchen zu bringen. In Äthiopien gibt es kein präzises Datum. Der Muttertag hängt vom Beginn der Regensaison ab. Während sich die Mütter ihr Gesicht mit Butter einschmieren und tanzen, besingen die Männer die Familie. Einen speziellen Muttertagskuchen kennen die Briten. Dort erhalten Frauen den „Simnel



In Äthiopien hängt das Datum des Muttertags vom Beginn der Regensaison ab. Foto: Dieter Schütz/pixelio

Cake“, der aus Früchtebiskuit und einer Marzipanschicht besteht.

Aufpassen heißt es in Serbien: Dort schleichen sich die Kinder ins Schlafzimmer der Mutter und binden ihre Füße zusammen. Ihre Freiheit muss sich die „Gefangene“ mit Süßigkeiten erkaufen.



Ein selbst verfasstes Gedicht ist ein typisches Geschenk zum Muttertag. Foto: Archiv

Geschenke müssen nicht teuer sein

■ (red). Geschenke zum Muttertag müssen nicht zwangsläufig viel kosten.

Viel mehr kommt es auf den ideellen Wert an. Dies gilt insbesondere für Kinder. Etwas Gemaltes, Gebasteltes oder selbstgepflückte Blumen sind Geschenke, die von Herzen kommen und mit Sicherheit jeder Mama Freude bereiten. So auch, wenn Kinder eine Arbeit im Haushalt übernehmen. Damit entlastet man Mütter und erkennt gleichzeitig an, was sie tagtäglich für die Familie und ihre Kinder tun.






Im Grünen... und doch mitten in Wien

Top-10
Lokal im 21.
(„Wien wie es isst“)

In einer gemütlichen Wirtsstube und einem schattigen Gastgarten bieten wir:

- köstliche Österreichische Küche
- Frühstück
- Mittagsmenü
- Saisonales Angebot
- Braten am Sonntag
- Offene Weine aus der Bouteille
- 2 frisch gezapfte Biere
- prämierte Schnäpse

Veranstaltungen
für Gesellschaften
bis zu 60 Personen

Nur 5 Gehminuten von
U-Bahn & S-Bahn (Floridsdorf)



21., Freytaggasse 1/14
Tel: 01-960 1677
WirtshausAmWasserpark@gmail.com
Mi-So 10h – 22h (durchgehend Küche)
www.WirtshausAmWasserpark.at

COSMETIK DONAUSTADT

Ganzheitskosmetik für Sie und Ihn.



Gönnen Sie sich eine Auszeit bei



Wir bieten Ganzheitskosmetik für Sie und Ihn!

Produkte und Behandlungen von **HILDEGARD BRAUKMANN** sorgen für Ihr frisches und vitales Aussehen. Alle Produkte sind vegan, parabenfrei.

Kräuter-Kosmetik

Jetzt naht Muttertag!

Bei Kauf eines Gutscheines ab € 20,- erhalten Sie ein Pflegeduschbad **GRATIS!**

Wir freuen uns über Ihren Besuch und beraten Sie gerne!

Angebot gültig bis 9.5.2014

Terminvereinbarung nur gegen telefonischer Vereinbarung!



Symbolfoto, 1,50 ml

1220 Wien, Godlewskig. 24 . Tel. 01/ 203 98 88

Öffnungszeiten: Mo 15-21, Di - Do 10-19, Fr 8-17 Uhr

Kleinanzeiger

AUTO & MOTOR

Auto-Barankauf
 Ab Bj. 97, Zustand egal, Tel. 0664/553 81 45

AUTOANKAUF

Suche laufend Gebrauchtwagen
 ab Bj. 86 & Unfallfahrzeuge, Kilometer & Zustand egal. Bestpreise. 0664-7810399, m.antonio@aon.at

AUTO-BARANKAUF
 Bestpreise, Busse-GW-LKW-Hav., 0676-5135602, email@autodac.at

Autokauf jeder Marke mit und ohne Pickler. Zahle Bestpreise 0660-4642-812

Barankauf von Gebrauchtwagen ab 1998, jeder Zustand zu Bestpreisen, 0676-5743034

AUTOVERKAUF



Verschiedenste Cabrios von Stratus, Sebering, Crossfire, Smart, etc. Samstag, Sonntags in unseren Räumlichkeiten, 0676-6041952

!!!! www.autoreiter.at !!!!
-- KFZ Meisterbetrieb --
Mechaniker - Karosserie - Lackiermeister
 Sattlerei - Cabriodächer - Motorradsattel, Telefon 01 813 12 24, 1120 Wien, Albrechtsbergg. 22

FIAT



FIAT Grande Punto
 1.2 Active, exotica-rot, EZ 2010, 65PS, Benzin, 35.000 km, 5-Türer, neue Batterie, in Salzburg, Preis nach Vereinbarung. Fotos gern auf Anfrage per E-Mail, Tel. 0699-11055591 oder daniela@bike-man.at,



Wunderschöner Fiat Punto Spezial, 1-Be-sitz, 2010, Extras, 100PS, 48.000km, € 9.990,- 0676-6041952

MINI

Rarität: Mini Cooper Clubman R55, top Zustand, EZ: 5/08, ca. 71.200 km, grau, Benzin, Eur 9.900,-. Tel. 0680-3119234

PORSCHE

Porsche 911/964 Targa, Bj 3/90, Pi: 3/15, unverbauter Originalzustand, Dach & Motor dicht, VP: € 2.991,-. Tel: 0699-1117000

SMART



Traum Smart Cabrio Turbo, Erstbesitz, 50PS, Aluräder, € 8.990,- 0664-5537777

IMMOBILIEN

GRUND ANKAUF

Privatperson sucht Grundstück im 13. oder 23. Bezirk Tel.: 0676-4201330

HÄUSER ANKAUF

OBERLAA: Barzahler sucht großes Haus oder Eigentumswohnung. AWZ Immobilien: **Zahlungskünftig** € 0664-3642508

HÄUSER VERKAUF

2020 Weyerburg 51+52 (bei Hollabrunn), 420m2 Grundstück mit renovierungsbedürftigem Haus (ca. 230m2 verbaute Fläche), privat, Energieausweis vorhanden; Verhandlungsbasis € 35.000; Tel. 0676-5579699

120: Modernes, neuwertiges Haus. HWB26. AWZ Immobilien: **Stadtrand** € 0664-372174

PACHT GARTEN

Pacht-Häuschen
gesucht in einer Kleingartensiedlung im 13., 14., 15. oder 16. Bezirk. Winterfest, inkl. Autozufahrt, bis 100.000€ – 0650-5010756, Nachricht aufs Band, rufe zu-rück!

SONST. MIETGESUCHE

Suchen 4 Zimmer Genossenschaftswohnung in 1220 Wien bzw. Reihenhäuser m. Freifläche. (Hirschstetten, Breitenlee, Neu Breitenlee, Neu Essling etc.) Miete bis € 950. Gen.Anteil bis € 50.000,- Freifläche wäre toll! Bezug 2014, 2015, 2016 möglich. 0699-12482035 Anruf od. SMS wir freuen uns!

VERMIETUNG WOHNUNG

HORN: Eigentumswohnung (90m2) ab sofort zu verkaufen/vermieten. 3 Zimmer, ebenerdig, Garagenplatz, neue Küche. Tel. 0664-806665608

WOHNUNGSVERKAUF

OBERLAA, Grünruhelage, Neubau, 1. Liftstock, ca. 87 m2, helle 3 Zimmer + NR, kleine Terrasse, luxuriöse Ausstattung, Markenküche inkl. Geräte, HWB 33. € 289.000,-. ARISTO-Immobilien, Tel. 0660/5985474

1180: Atemberaubende 233 m2 Dachgeschosswohnung, wunderschöner Ausblick. HWB103. AWZ Immobilien: **Eliteimmobilien** € 0664-3642508

HORN: Eigentumswohnung (90m2) ab sofort zu verkaufen/vermieten. 3 Zimmer, ebenerdig, Garagenplatz, neue Küche. Tel. 0664-806665608

1080: 3 Zimmer, 2 Loggia, Parkplatz. Sehr hell! HWB44/fGEE1.72. AWZ Immobilien: **Zentrumsnähe** € 0664-372174

1120: Ideale Start-oder Geldanlegerwohnung! HWB111/fGEE1.83. AWZ Immobilien: **U-Bahnnahe** € 0664-3642508

1100: Schöne 2-Zimmer Eigentumswohnung. HWB60/fGEE3. AWZ Immobilien: **Preis-Günstig** € 0664-3642508

MARKTPLATZ/SONSTIGES

ANKAUF SONSTIGES

UHRMACHER
 Meister-Reparaturen aller Uhrentypen
 gerhard.waschier@gmx.at
 Tel.: 0676-963 25 00
Hausabholung



SOFORTANKAUF per BARZAHLUNG

Stil – und Antikmöbel, Teppiche, Luster, Bilder, Bücher, Postkarten, Uhren, Schmuck, Silber, Bronze, Figuren, Augarten, Herend, Hummel, Rosenthal, Zwiabelmuster, Lillienporzellan, Gmundner, Bleikristall, Puppen, Steiff, Schallplatten, Schellacks,...

KOSTENLOSE BERATUNG UND BESICHTIGUNG SELBSTABHOLUNG
 9., Alserbachstraße 5
 17., Hemalser Hauptstraße 89
0664/234 0 234
 Seit 18 Jahren um Kundenzufriedenheit bemüht!

KAUFE Verlässenschaften, Sammlungen, Einzelstücke. Höchstpreise für Ziergegenstände, Bilder, Teppiche, Figuren, Bronze, Keramik, Porzellan, Meissen, Augarten, Herend, Hummelfiguren, Altgold, Silber, Postkarten, Schuck, Luster, Antikmöbel, Geschirr, Lillienporzellan, Ballspenden, Schallplatten, Uhren, Gegenstände aus 1.+2. Weltkrieg, Übernehme Räumungen, kostenlose Besichtigung, Barzahlung. Tel. 0660-7331859, Fr. Lili

Kaufe Altwaren,
 Antikmöbel, Ölbilder, Fotoapparate, Musikinstrumente, Grammophone, Pendel u. Taschenuhren, Kristall-Luster, Mode u. Silberschmuck, Zahn u. Altgold, Münzen, Briefmarken, Spazierstöcke, Blechspielzeug, Porzellanpuppen, Eisenbahnen, Legoautos, Pelze, Tierpräparate, Augarten, Lillienporzellan, Militaria, Orden, Uniformen, Gegenst. 1. u. 2. Weltkrieg, Helme u. Säbel, Fotos u. Dokumente, Postkarten. **0699-11070335**

Höchstpreise für Altgold & Bruchgold! BARZAHLUNG!
Juwelier Bagani
 Floridsdorfer Hauptstr. 45
 Tel. 01/27 00 335

Privatsammler kauft alte Bücher, Ansichtskarten, historische Fotos und Dokumente, Kinoprogramme, Autogramme, Schallplatten, Heiligenbildchen, Groschenmone, Zeitschriften, alte Erotica sowie alte Ziergegenstände. Auch Sammlungen, seriöse Bezahlung. **Tel. 0676-4266653**

Zahle gut für ältere Schallplatten (Beat, Jazz, Rock, Punk, Krautrock), alte Musikzeitschriften und Comichefte (Sigurd, Tibor, Bessy, Bravo usw.), Plastikfiguren (Timpo, Britain's usw.), ältere Modellautos (Corgi, Matchbox, Lego usw.) und HiFi-Plattenspieler (zB Thorens). Tel. 0699-18489000

KAUFE JEDE
MODELLBAHN IN GANZ ÖSTERREICH 1070 Wien; Zieglergasse 33, 0664-8471759

ANTIQUITÄTEN
Kaufe für Schlossereinrichtung, antike Möbel, Bilder, Uhren, 0660-3410384

Exorbitant prächtiger Biedermeier Bücherschrank, 300cm breit, 220cm hoch, 46cm tief, Nussholz, aufwendig und fachmännisch restauriert, handpoliert, € 8.500,-; Ausziehtisch 10-12 Personen, € 9.000,-; Elseher Bräuterschrank, Frühbarock, Unik., 2 Expertisen von Dorotheum und Ausführbewilligung, € 6.000,-; Biedermeier Landschaftsbild, Anton.PICK, € 3.500,-; Semi antiker Kirman, 300x400cm, € 3.800,-; 10 Damast Vorhänge mit Seitenteile und Schabracken, 220x140, € 8.000,-; Tel. 0676-6767755

Ankauf von antiken Bildern, Uhren, Orden und Ansichtskarten sowie Schmuck, Bruchgold und Tafelsilber, Tel. 0664-3357931
 Kaufe Geigen, Bratschen, Cello, Gitarren, Blasinstrumente, Verlässenschaften. 0676-738537

BÜCHER
 BÜCHER Ansichtskarten, Briefmarken aus aller Welt kauft Sammler zu guten Preisen. Tel.: 0664-4523808

FAHRRÄDER
 Rennräder von alle 60-80ern gesucht! Vor allem mit italienischer Schaltung von Campagnolo. Marken wie Colnago, Basso, Puch, Bottecchia, Masi, Pinarello, R.H., Olmo, Select, Cinelli, Klein und XTR-MTBs etc. Auch Literatur, Teile + Werkzeug. Tagsüber: 0676 9351976

FLOHMARKT
 Am 04.05.2014 findet wieder Der Riesen Kinderflohmarkt im Haus der Begegnung in 1210 Wien, Angerer Straße 14 von 11.00-14.00 Uhr statt. Auf über 180 Plätzen werden Kinder- und Babybekleidung sowie Spielzeug, Bücher, etc. angeboten. Tischreservierungen bitte unter riesenkinderflohmarkt@gmx.at oder unter 0699-18041920.

GESUNDHEIT
 Erfolgreich abnehmen ohne zu Hungern (Das 8-Wochenprogramm)! Keine Diät und keine Produkte! Die Menge an Kohlenhydrate und Eiweiß werden individuell je nach Körpergewicht und Körpergröße mithilfe der Biompedanzmessung berechnet. Mehr Information: www.neugebauer-ingrid.at oder Tel. 0664-1805104

Ausflug nach Bad Waltersdorf. Die Selbsthilfegruppe Polyneuropathie Österreich lädt im Juni zu einer Ausflugsfahrt nach Bad Loipersdorf. Mehr Informationen auf <http://www.selbsthilfe-polyneuropathie.at> Die Selbsthilfe Polyneuropathie freut sich auf Ihr (Dein) Kommen

make Mother's Day

new age FOTOGRAFIE
 Alserbachstraße 14-16 / Stock 2 / Top 1 : 1090 Wien
 Tel. 01/310 10 58
 info@newagefotografie.com
 www.newagefotografie.com



NUR € 39,-

„Traumhaft Wohnen“-Module
Unsere Print & Online-Kombination in verschiedenen Formaten
 Für nähere Infos steht Ihnen unser Werbeberater **Christian Peschen**, unter **0664-806665823** oder **immo-wien@bezirkszeitung.at** gerne zur Verfügung.



Geschäftslokale in 1210/1220 zu vermieten! EKAZENT
 Großfeldzentrum, B7, Siebenbürgerstraße und Viktor Kaplan-Straße: 40-220 m2 zu vermieten in bekannten EKAZENT-Nahversorgungszentren mit guter Frequenzlage und öffentlicher Anbindung!
Herr Helm erich.helm@ekazent.at
www.nahversorger.net Tel. 01/20122-3222

Geschäftslokale in 1210/1220 zu vermieten! EKAZENT
 Großfeldzentrum, B7, Siebenbürgerstraße und Viktor Kaplan-Straße: 40-220 m2 zu vermieten in bekannten EKAZENT-Nahversorgungszentren mit guter Frequenzlage und öffentlicher Anbindung!
Herr Helm erich.helm@ekazent.at
www.nahversorger.net Tel. 01/20122-3222

Für unser 3. Geschäft kaufen wir noch:

Stil – und Antikmöbel, Bilder, Wiener Bronze, Silbergegenstände, Ansichtskarten, Holzschnitzereien, Teppiche, Gold- und Silberschmuck, Münzen, Militaria, Fotoapparate, Spazierstöcke, Luster, Steiff, Porzellan von: Augarten, Herend, Rosenthal Meissen, Zwiabelmuster, Lillienporzellan, Gmundner Keramik; Bleikristall, Blechspielzeug, Hummelfiguren, Villeroy & Boch, Bücher, Schallplatten, Schellacks, Eisenbahnen, Musikinstrumente, Kinoprogramme

WOHNUNGRÄUMUNGEN VERLASSENSCHAFTEN EINZELSTÜCKE
 Kostenlose Beratung
 GRATIS Besichtigung und Abholung

BARZAHLUNG
 9., Alserbachstraße 5 und 17., Hemalser Hauptstraße 89
 stilundantikmoebel@gmx.at
0664/234 0 234
 Seit 18 Jahren um Ihre Kundenzufriedenheit bemüht!

Verkaufe nagelneuen Massage Tisch mit allen Finessen: 8-10-fach höhen- und tiefenverstellbar, klappbar, Nasenloch, Kopfteil positiv und negativ verstellbar, sehr hohe Tragkraft (ca. 500kg), sehr leicht tragbar mit Tasche. Tel. 0664-3027563
 Aufstehrollstuhl, Levo, mit elektrischer Auftriebtechnik, inkl. Ladegerät, 24V Motor, NP € 6.500, VP € 2.000; Tel. 0699-11990266

HAUSBAU AUSSEN

Rollläden, Fenster, Insektenschutz, Markisen. Saisonaktion von österr. Firma. Qualitätsprodukte günstig aus Ungarn, www.rolo mont.eu, 0699-10898033
 Bauarbeiterpartie macht Fassaden mit Gerüst, Mauernarbeiten und Pflasterverlegungen Tel: 0676/7398925

HAUSRAT

Privater Flohmarkt! Verkaufe diverse Ziergegenstände, Gläser, Geschirr usw. wegen Haushaltsauflösung! Terminvereinbarung: Tel. 0676-9612973

HUNDE

Schäfer Felix, 3 Jahre, kastriert und kleine Mischlingshündin Bonni, suchen neues zu Hause! Sind geippt und geimpft. Auch 2 Welpen (Dackelmix) warten auf tierliebende Menschen. Hunde werden nur mit Schutzvertrag vergeben! 2 Babykätzchen (8 Wochen) suchen ebenfalls einen Platz! Näheres unter: 0699-1337812

Total elegante engl. COCKERHÜNDIN in der besonderen Farbe tricolor, 6 Jahre mit Stmb. und 11 Monate altes deutsches DOGGENFRÄULEIN, geimpft, geippt, mit EU-Pass und hervorragendem FCI Stammbaum suchen neue Familie!! Fotos sende ich gerne per Mail! 0699-81425725 Oberösterreich

Absolut schicke, ruhige english Cocker spanielhündin, 6 Jahre in der Farbe tricolor und 5 jährige sehr seltene mini Bologneser Hündin die gerade mal 2,4 kg auf die Waage bringt, beide mit Stammbaum suchen neuen Wirkungskreis! Fotos per Mail! 0680-2060968 Oberösterreich

Wunderschöne Labrador Welpen mit Stammbaum in den Farben Schokobraun und Fox-Red aus familiärer Zucht. 0681-81916406

KINDERARTIKEL SONST.

Auch die Kleinsten dürfen wieder ihr nicht mehr gebrauchtes Spielzeug auf dem Floridsdorfer Markt bis zum 18. Jahr kostenlos anbieten. Außer Bekleidung darf alles aus den Kinderzimmern verkauft werden. Verkauf werden darf jene Freitag von 8-18 Uhr. Anmeldung, Infos 0650-5712420

Sonntag 4. Mai von 11-14 Uhr findet wieder der Riesenkinderspielmarkt im Haus der Begegnung in 1210 Wien, Angererstr. 14 statt. Auf über 160 Plätzen werden Kinderbekleidung, Spielsachen, Bücher uvm. angeboten. Tischreservierung unter 0699-180 41 920 oder riesenkinderspielmarkt@gmx.at

KREDIT

25 Jahre Erfahrung
NUR ERFOLGSHONORAR - TELEFONSCHNEID - SEHR HOHE ERFOLGSQUOTE
 0676-4141809 www.kreditinfo.cc
 Geld von privat. 0676-5770502

MÖBEL

Bezug (Blumenmuster) für Ikea-Ekorp Sofa, 3er Bank ohne Bett + 1 großer Sessel um € 30.- Tel.: 01-7983295

MUSIK

Aleluinterhalter (live) Keyboards/Akkordeon u. Gesang, günstig, 0680-5536246

MUSIKINSTRUMENTE

A&M, seriöser Ankauf zu Höchstpreisen, Geigen, Bratschen, Cello, Gitarren, Mandolinen, Tel. 0664-4346044

NACHHILFE

Nachhilfe mit Hausbesuch in Mathematik, Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Latein, Rechnungswesen, technischen Gegenständen. Frau Mag. Weisz 0699-10759130

AHS-Professorin; 0699 / 16061961; www.schekolin.at

Nachhilfe, gut, günstig, bewährt
 www.team-plus.at, Tel. 01-5039410

Englisch - Deutschnachhilfe ab 10€. Tel. 0699 123 72 099

PARTNERSCHAFT



SENIORKATALOG

Jetzt kostenlos anfordern! 0664-2201555
 www.partneragentur-julia.at

Martin 75

Groß u. fesch, begabter Handwerker. Im Berufsleben war ich erfolg. Unternehmer, das ermöglicht mir e. sorgenfreie Zukunft. Welche Frau genießt mit mir die Vielfalt d. Lebens. Freue mich auf Ihren Anruf! Institut Herzklopfen 0664-7660673

Agathe 69

Schlank, nach schweren Zeiten habe ich das Lachen n. verlernt. Wo ist der humor. Herr der die Zweisamkeit sucht u. sich verwöhnen lässt. Wenn Du willst können wir zus. leben. Bitte melde Dich! Institut Herzklopfen 0664-7660673

Frieda 68

Flotte, sanfte Witwe* eine Augenweide* trotzdem bescheiden, herzlich und treu. Lebe ganz alleine u. habe k. Kinder. Bist du vielleicht a lieber Herr mit Herz, Witz und Verstand, dann melde Dich bitte schnell. Institut Herzklopfen 0664-7660673

Lisa 73

eine Frau für alle Lebenslagen. Klein, zierlich u. einfach gestrickt. Du bist zwischen 70 u. 85 J. bodenständig u. ehrlich. dann ruf bitte an. Bin mobil und kann ganz schnell bei Dir sein. Institut Herzklopfen 0664-7660673

NEU NEU NEU

Video partnervermittlung jeden Alters. Institut Trichl Telefon 0664-5025828 NEU NEU NEU

IHRE NEUE LIEBE

finden! tägl. 8-20 h 0664-2201555
 www.partneragentur-julia.at

PELZE

Pelzankäufe, Antiquitäten, alte Waren, Räumungen, 3. Bezirk, Fasngasse 32, Tel. 0650-7408971

PFANDLEIHE

AUTOBELEHNUNG BARGELD - SOFORT
799 99 90
Rennweg 68
wien-auto-bargeld.at

PFERDE

Super schicker, braver TIGERPONY-HENGST, 4,5 Jahre, 95cm Stkm., entwürmt, geippt, geimpft mit Pferdepess, leicht angeritten sucht neue Weide!! Er steht in Oberösterreich und ist nach telefonischer Absprache jederzeit zu besichtigen oder Fotos per Mail! Fixpreis € 750.- 0699-81425725

SCHMUCK

Sofort Bargeld! Kaufe Pfandscheine (Schmuck), Zahngold, Bruchgold, gerisene Kettler, Ringe, Armketten, usw. Bargeld sofort. Tel. 0681-10773223

SONSTIGE TIERE

Griechische Landschildkröte, 7 Monate alt, um € 75; Tel. 0699-11990266

TAROT

Kartenlegerin

hilft sofort am Telefon: 0900-499489. €1,81/min
 Heilsehen live mit Eva: 0900-400797 €1,56/min

11841

Die Astro Auskunft live! Wähle **11841** und verlang **KARTENLEGEN**. €2,17/min

Starwahrsagerin

exakte Voraussagen. 0900-400828 €1,81/min

TASCHEN / KOFFER

Kaufe Louis Vuitton, Chanel, James Handtaschen und Damenarmbanduhren 0676-3738537

TELEFONKONTAKTE

PRIVAT! Maria 68 reich: 0930-400726 Ich 18j besorgs dir nackt: 0930-400723 Domina fi. en: 0930-400709 EUR1,56/min

Sofort live sex! 0930-400464 €1,09/min

TÜRKIN, warte nackt. 0930-585590 €1,09/min

Mutter & Tochter! 0930-585560 €1,09/min

LAUSCH DICH GEIL 0930-525515 €0,88/min

TRIFF mich jetzt! 0930-585530. €1,-/min

SMS mit DATE an 0930-400500. €1,-/sms

€ 0,45/min Sofortextreff 0930-200250

Lauschen 0930-555155. €0,88/min

Domina 0930-585522. €1,09/min

Soforttreff: 0732-2100700. €1,9/min

Oma will fi. en 0930-585545. €1,09/min

ÜBERSIEDLUNGEN

Gratis Räumung von Verlassenschaften, Häuser, Wohnungen, Keller, Dachboden, alles besenrein; jp. 030@hotmail.com; Tel. 0676-4558004

Work 4 Sozial Transport, Räumung, Übersiedlung 0699-11513002

Wir bieten Räumungen aller Art sowie Entsorgungen und Reinigungsarbeiten. Besichtigung kostenlos und kurzfristig. Tel.: 0664-2839306 Räumungsteufel

Gratis Räumung: Keller, Dachboden, Wohnung Geschäftslökele - besenrein. Tel: 0699-10413051

Verein "Arbeitslose-Helfen": Übersiedlung, Räumung, Wohnungsrenovierung - auch Wochenende. 0676-6858094

UNTERRICHT

Gastgeber dringend gesucht! Für ein anerkanntes Schulprojekt nach Wien suchen wir noch dringend Gastgeber für franz. Schüler. Sie sollten unsere Schüler für 2 - 4 Nächte (gegen angemessene Bezahlung) beherbergen können. Tagesbetreuung und franz. Sprachkenntnisse sind nicht erforderlich. Info: Frau Kläring, Tel: 06601558412 oder margit.klaering@chello.at

Nachhilfe gratis für VS, AHS Unterstufe, KMS. Erfahrene diplomierte Pädagogin bietet Gratisunterricht zwecks Projekt: "Bewegung und Sport fördert kognitive Leistungen" Informationen unter rollingkids@eclipso.at

5 FRAGEN

Die Antworten zu den 5 Fragen:

1. weißer Kaiserstein
2. 60 Meter
3. speto
4. Dreifarbarwane
5. Park Hyatt

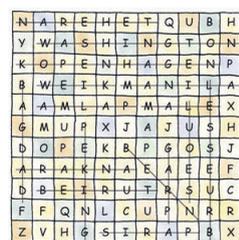
VERSCHIEDENES

Gastgeber dringend gesucht! Für ein anerkanntes Schulprojekt nach Wien suchen wir noch dringend Gastgeber für franz. Schüler. Sie sollten unsere Schüler für 2 - 4 Nächte (gegen angemessene Bezahlung) beherbergen können. Tagesbetreuung und franz. Sprachkenntnisse sind nicht erforderlich. Info: Frau Kläring, Tel: 06601558412 oder margit.klaering@chello.at

Fragen kostet nix! Ihre Bäume sind zu groß, abgestorben? Entfernung rasch und günstig. Gratis Begutachtung 0660-7622769

GRATIS Räumung von Wohnungen, Häusern, Dachboden, Keller, usw. - alles besenrein. Tel. 0676-6131461

Auflösung des Wiffzack-Rätsels



IMPRESSUM

Bezirkszeitung Donaustadt

Weyringergasse 35, 1040 Wien, Tel. 01 / 53633-0, Fax DW -633, office@bezirkszeitung.at • Auflage: 57.700 (BZ Donaustadt, Verlagsangabe) • Redaktion: Robert Berger, donaustadt.red@bezirkszeitung.at • Anzeigen: Martin Ballmüller (Kagran, Kaisermühlen, Hirschstetten, Breitenlee), Christian Peschen (Aspern, Essling) • Sekretariat, Produktion: Sandra Kitting

Bezirkszeitung Wien

Medieninhaber, Hersteller, Herausgeber: bz Wiener Bezirkszeitung GmbH • Geschäftsführung: Maximilian Schulyok • Mitglied der Geschäftsleitung/Prokuristin: Sandra Ritzberger • Chefredaktion/Prokuristin: Mag. Alexandra Laubner • Stv. Chefredaktion: Agnes Preusser • Chef vom Dienst: Mag. Andrea Hörtenhuber • Produktionsleitung: Silvia Knapp • Grafik: Ing. Viktoria Heidrich-Brandl • FN-Nr: 47638g, UID: ATU 14944104 • Kundenservice: Tel. 01/53 53 530-110, kundenservice@bezirkszeitung.at • Großkunden: anzeigen@bezirkszeitung.at • Anschritt für alle Genannten sowie für die Redaktion, Verlagsort: Weyringergasse 35, 1040 Wien, Tel. 01 / 53633-0, Fax DW -633 • Verbreitete Auflage: 637.615 (Wien, wö, ÖAK 2.HJ 2013) • Reichweite: 464.000 Leser pro Ausgabe in Wien, Schwankungsbreite ±2,0% (MA 2013, Erhebungszeitraum 01/2013-12/2013) • Druck: Landesverlag Druckservice GesmbH, Herstellungsort: Wels. Die Informationen zur Offenlegung gemäß § 25 MediengG können unter http://regionaut.meinbezirk.at/impresum abgerufen werden.

RMA • Ein Medium der Regionalmedien Austria AG • Verbreitete Auflage: 3.302.994 (RMA gesamt, wö, ÖAK 2.HJ 2013) • Reichweite: 3.908.000 Leser pro Ausgabe RMA gesamt, Schwankungsbreite ±0,8% (MA 2013, Erhebungszeitraum 01/2013-12/2013) • Chefredaktion Österreich: Karin Strobl

Die mit dem Namen des Verfassers gekennzeichneten Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers und der Redaktion dar. Bei Einsendungen von Artikeln und Fotomaterial an die Redaktion wird das Einverständnis zur Veröffentlichung vorausgesetzt. Der Herausgeber übernimmt keine Gewähr für eingesandte Redaktions- und Bildmaterial. Termine und Ausschreibungen werden nach Ermessen gewissenhaft, jedoch ohne Gewähr veröffentlicht.

- Sandra Kitting, Grafik/Sekretariat, s.kitting@bezirkszeitung.at
- Martin Ballmüller, Werberberater, m.ballmueller@bezirkszeitung.at, 0664/80665826
- Christian Peschen, Werberberater, c.peschen@bezirkszeitung.at, 0664/80665823
- Robert Berger, Redaktion, r.berger@bezirkszeitung.at

Zertifikat seit 2011
 Familien-Real Estate Agency

Baugrund sichern heißt Zukunft sichern!

Nur € 68,-/m²

Provisionsfrei direkt vom Eigentümer

2285 Breitenstetten, An der Schwemme - Grundstücke von 692 m² bis 1.077 m²

- 20 Grundstücke
- € 68,-/m²
- provisionsfrei direkt vom Eigentümer
- Zeit bis Baubeginn: max. 5 Jahre
- Zeit bis Fertigstellung: weitere 5 Jahre

Unverbindliche Information direkt beim Eigentümer
 Gemeinde Leopoldsdorf: Dieter Hauer, Gemeinde-sekretär, Rathausplatz 3, 2285 Leopoldsdorf, Tel. 02216/2216-0 • www.leopoldsdorf.net

Arbeitsplatz Wien

BUCH-TIPP



So meistern Sie jede Bewerbung

■ Sowohl Berufsanfänger als auch ehrgeizige Aufsteiger finden in diesem Buch Tipps zu den Themen Bewerbung, Online-Stellensuche, Networking, Testverfahren u.v.m. „**Das große Hesse/Schrader Bewerbungshandbuch**“, Jürgen Hesse und Hans Christian Schrader, Stark Verlagsgesellschaft, 19,95 Euro

890468

Bewerbung: Gute Vorbereitung ist alles

Wer zu einem Job-Interview eingeladen wird, hat bereits eine wichtige Hürde überwunden.

■ (nat). Der Tag des Vorstellungsgesprächs rückt immer näher. Einige Tipps, wie man sich am besten auf diesen wichtigen Termin vorbereitet.

Selbstpräsentation

Was kann ich? Und warum bin ich für den Job geeignet? Diese Fragen sind für jedes Bewerbungsgespräch essenziell. Ma-



Nehmen Sie zum Gespräch stets eine Kopie Ihrer Bewerbungsunterlagen mit.

Foto: Archiv

chen Sie sich die Antworten bewusst und erstellen Sie danach eine Liste mit Ihren fachlichen Erfahrungen. Picken Sie jene he-

raus, die für den neuen Arbeitgeber interessant sind. Hilfreich kann auch sein, eine Selbstpräsentation einzustudieren und diese vor dem Spiegel zu üben. Beachten Sie dabei stets: Authentizität währt am längsten!

Der erste Eindruck zählt

Zu einem professionellen Auftritt zählen oft auch Äußerlichkeiten. Das richtige Outfit kann deshalb zum Gesprächserfolg beitragen. Und denken Sie daran: Wer über die wichtigsten Unternehmensfakten Bescheid weiß, kann im Gespräch Pluspunkte sammeln.

890153

RMA REGIONAL MEDIEN AUSTRIA

die österREICHWEITEN. überall daheim.

Die Regionalmedien Austria AG ist DAS Medienunternehmen für lokale Nachrichten. Wir sind ein österreichweiter Arbeitgeber in einer spannenden Branche mit interessanten Tätigkeitsfeldern.

Tragen auch Sie zu unserem Erfolg bei. Wir suchen eine/n Mitarbeiter/in in der

Personalverwaltung

Dienstort: Wien

Das sind Ihre Aufgaben

- Sie sind für die Personaladministration für einen Mitarbeiterkreis verantwortlich (Stammdatenpflege, Arbeitszeitmanagement, etc.)
- Sie bearbeiten und kontrollieren Reisekosten, Provisionen, etc.
- Sie unterstützen das Team bei der Gehaltsverrechnung

Das bringen Sie mit

- Sie haben eine kaufmännische Ausbildung auf Matura-Niveau
- Sie verfügen idealerweise über erste Berufserfahrung sowie Personalverrechnungskennnisse
- Sie sind kommunikativ, arbeiten strukturiert, selbstständig und genau

Unser Angebot

- Jahresbruttogehalt von € 22.400 - € 28.000 (abh. von Qualifikation & Erfahrung)

Regionalmedien Austria AG

Weyringergasse 35, 1040 Wien, z.H. Fr. Mag. Marlene Meister-Steyer
Betreff: „Mitarbeiter/in in der Personalverwaltung“ Dienstort: Wien
Online bewerben unter: www.regionalmedien.at/karriere

STELLENMARKT

SONSTIGE STELLEN

Beauty & Figurenstudio sucht für Vollzeit-anstellung: Arzthelfer/In - Kosmetiker/In-Rezeptionist/In - Figurenberater/In! Voraussetzung: perfekte Deutschkenntnisse, gute Umgangsformen, kundenfreundliches Verhalten sowie Lernbereitschaft und Motivation. Monatl. €1.300,00 brutto (Überzahlung möglich). Bewerbungen ausschließlich mit Foto an: office@vacustyle.at Fragen und Auskunft: Herr Adi Werschlein 0699-1213141

Suchen für *** Hotel im 11. Bezirk und Sprachschule im 3. Bezirk **MitarbeiterIn für Housekeeping und Rezeption**. Aufgaben: Reinigung von Apartments, Unter-richts- und Büroräumen. Teilzeit ca. 10-15 Stunden pro Woche. Gute Deutschkenntnisse, Englisch und Erfahrung im Hotel von Vorteil. Bezahlung ab EUR 9,00 brutto/Stunde. Bewerbung an job@apartment-hotel-wien.at. Tel: 01 749 5112-0

Heimarbeit - Damen und Herren - für leichte Teleföntätigkeit - perfekt Deutsch - gesucht. 0699/12622948

EUR 2.000,- mgl. am PC von zu Hause aus! www.TeamErfolg.at

DIVERSES PERSONAL

€ 1.000,- **Extraverdienst** neben Hauptjob, Studium oder Haushalt: www.Extrajob.at

Seriöse/r BeraterIn für Dildopartys gesucht. www.4lover.at Tel. 0664-5090602

FERIALJOBS

www.deinferienjob.com Promotion NGO, Basis € 1.700,- / 5 Wo, Prämien, Kober GmbH, 01-5353000.

HAUSPERSONAL

Suchen Sie Betreuung für Ihre Eltern oder Angehörigen? Eine nette verantwortungsbewusste Betreuerin mit fachlicher und praktischer Erfahrung wartet auf Ihren Anruf Tel.: 0043-65021085735750 garantierte Zufriedenheit

STELLENGESUCHE

Fleißige, verlässliche Österreicherin (NR) sucht Arbeit (putzen, bügeln). 0699-10415791

1A ausgebildete inländische Fachkräfte suchen angem. Arbeit im Bereich Wohnungs- u. Haussanierung! Maurer, Tischler, Installateur, Elektro, Maler, Fenstermonteur, Keller, Dach uvm. Sie testen und nehmen die Besten - Profis leisten einfach mehr! Tel. 0664-7875539

VERKAUFSPERSONAL

Fleißige und engagierte Verkäufer (m/w) für Immobilien gesucht, auch Quereinsteiger. www.Mehr-verdienen.at 0664-8697630.



Arbeitsplatz Wien
TREFFSICHER!

Offene Stellen

Leben auch Sie die Nähe zum Leser und bewerben Sie sich.

Nähere Informationen zu den derzeit ausgeschriebenen Stellen finden Sie unter: www.regionalmedien.at/karriere





Was wäre der Tag der Arbeit ohne Arbeit- geber?



Mehr als 129.000 Wiener Unternehmerinnen und
Unternehmer sichern über 568.000 Arbeitsplätze.
Und wünschen Ihnen einen schönen 1. Mai!

WKO WIEN

WIRTSCHAFTSKAMMER WIEN

Weiter kommen.

Motor & Mobilität

Der Auto-Test

Von Silvia Wagnermaier
info@regionalmedien.com

DATEN & FAKTEN

Motor & Getriebe:

Vierzylinder-Diesel,
1.461 cm³ Hubraum, 81 kW/
110 PS bei 4.000 U/min.,
200 Nm max. Drehmoment
bei 1.750 U/min., Sechsgang-
Schaltgetriebe, Allrad.

Fahrleistungen:

Spitze: 168 km/h,
0-100 km/h: 12,9 Sekunden.

Maße & Gewichte:

Länge/Breite/Höhe: 4,31/
1,82/1,63 m, Kofferraum:
443-1.604 Liter, Gewicht:
1.395 kg, Zuladung: 480 kg,
Anhängelast: 695/1.500 kg.

Garantie:

drei Jahre.

Weniger sportlich,

Der neue Dacia Duster mit 110 Diesel-PS, Sechsgang-Schaltgetriebe und Allrad startet ab 16.990 Euro.

■ **Sonderlich sportlich** müssen Sport Utility Vehicle – kurz SUV – entgegen ihrem Namen im Allgemeinen nicht unbedingt sein. Mit dem Dacia Duster dCi 110 wird man den Gegenbeweis nicht antreten wollen. Der Rumäne geht es gemächlich an.

ANTRIEB:

Im Stadtverkehr ist der Duster nicht der Agilste. Supersportlich lassen die 110 Diesel-PS den 1,4-Tonner nicht wegsprinten. Auf längeren Strecken ist er ein



Der Dacia Duster dCi 110 4WD – ein Sport Utility Vehicle fürs Grobe – ist nicht nur optisch robust.

Foto: Dacia

angenehmer Reisepartner – mit leicht erhöhter Geräuschkulisse bei höherer Geschwindigkeit. Er sorgt auch bei unwegsamem Gelände für guten Vortrieb. Das Sechsgang-Schaltgetriebe ist erfreulich gut abgestimmt.

FAHRWERK:

An Sportlichkeit gemahnt auch das Fahrwerk des Dacia Duster kaum. Der SUV ist weich gefedert und vermittelt statt direkter Eindrücke von der Fahrbahn angenehmen Kom-

Hyundai GO!-Sondermodelle

Viele Hyundai-Modelle als GO! und GO-Plus!-Sondermodelle zum sensationellen Preis erhältlich.

Das Sondermodellangebot „GO! for Hyundai!“ wurde um ein weiteres Modell erweitert: Zum ersten Mal bietet Hyundai jetzt auch den komfortablen und geräumigen i40 Kombi als attraktives Sondermodell GO! und GO-Plus! an. Somit stehen dem Kunden jetzt insgesamt sechs „GO! for Hyundai!“-Sondermodelle zur Verfügung: i20 GO!, i30 GO! und GO-Plus!, ix20 GO!, ix35 GO! und GO-Plus! sowie der i40 Kombi GO! und GO-Plus!. Was macht sie so besonders? Die attraktive Mehrausstattung zum unschlagbar günstigen Preis! Erhältlich ist



Die Hyundai i40-Sondermodelle sind bereits ab 23.490 Euro erhältlich.

Foto: Hyundai

der i40 Kombi in den Sondermodell-Varianten GO! und GO-Plus! Den i40 GO! als 1,7 CRDi (116 PS) gibt es schon ab 23.490 Euro. Der i40 Kombi GO-Plus! baut auf dem GO!-Modell auf und bietet zusätzliche Komfortfeatures wie 16-Zoll-Leicht-

metallfelgen, Bi-Xenon-Scheinwerfer, Navigationssystem mit 7-Zoll-Farbmonitor und Rückfahrkamera mit Begrenzungssignalisierung, Smart Key inkl. Startknopf, Sitzheizung vorne/hinten u.v.m. um sensationelle 26.490 Euro. Der Preisvorteil

liegt bei 3.900 Euro! Alle „GO! for Hyundai!“-Sondermodelle überzeugen auch mit dem Garantiepaket, welches fünf Jahre Fahrzeuggarantie OHNE Kilometerbegrenzung bietet. Nähere Details unter www.hyundai.at WERBUNG



MERCEDES-AMG GT AB HERBST 2014

■ Für den neuen High-Performance-Sportler kündigt Mercedes-Benz ein so edles Interieur an, das schon im Stand den Puls des Fahrers beschleunigen soll.



MEHR MOTOR

■ Auf www.meinbezirk.at/mobil finden Sie weitere aktuelle Testberichte, Modellvorstellungen und Neuigkeiten aus der Autowelt. Fotos: Mercedes-Benz, Archiv

mehr robust

fort. Vom Lenkrad gelangen die Befehle verzögert an die Räder.

INNERE WERTE:

Keine Abstriche bringen die Abmessungen des SUV. In beiden Reihen liefert der Dacia Duster angenehme Kopf- und Beinfreiheit. Das Ladevolumen bis zu 1.604 Litern kann sich sehen lassen. Seine Sitze bieten jedoch kaum Seitenhalt, seine Ablagen zu wenig Platz. Bis auf die Hupe im Blinkerhebel ist der Dacia aber bedienungsfreundlich.

AUSSTATTUNG:

Weniger ist nicht immer mehr: Manuelle Klimaanlage, elektrische Fensterheber vorn und fernbedienbare Zentral-

verriegelung sind Grundausstattung.

SICHERHEIT:

Der SUV begnügt sich mit Fahrer- und Beifahrerairbag sowie Seitenairbags vorne. Dazu gibt's die Isofix-Kindersitzbefestigung.

UMWELT:

Mit 5,2 Litern (CO₂-Emission 135 g/km) laut Werk hält sich der Durst in Grenzen. Der Testverbrauch lag nur wenig darüber.

BEWERTUNGSSCHLÜSSEL:

Perfekt ■■■■■
Gut ■■■■
Passt ■■■■
Geht noch ■■■
Schwach ■



Das Citroën C-XR Concept wird in Peking präsentiert. Robust und gleichzeitig elegant. Foto: Citroën

Citroën & Dongfeng: So wird der erste SUV

■ PEKING (smw). Getragen vom derzeit noch starken Wachstum des chinesischen Marktes, wird auf der Peking Motor Show das neue C-XR Concept gezeigt. Es lässt erahnen, wie der erste SUV aus dem Joint Venture zwischen Citroën und der Dongfeng Motor Group aussehen wird. Hohe Bodenfreiheit, Unterfahrschutz sowie Blenden an den Radhäusern sollen wirkungsvoll die Karosserie schützen.

Frühlingsfrische für Ihr Auto!

Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie: **Platin-Wäsche** inkl. Schaum, Heißwachs, Perlglanz, Unterboden-Wäsche, -Rostschutz, Felgen, **PlatinWachs®**

~~20,-~~ nur **10,-** €

2x sparen nur bis 04.05.2014

Frühlingsfit-Paket

- Platin-Wäsche ~~129,-~~
 - Express-Innenreinigung
 - Lack-Politur **89,-** €

*Gilt nur für Pkw.

Pro Person nur 1 Gutschein! Weitere Gutscheine in den Niederlassungen!

Einlösbar: CleanCar 1210 Wien Leopoldauer Straße 40 (Einfahrt durch die JET-Tankstelle) auch sonntags 9.00 - 18.00 Uhr!



Der GLB soll wahlweise mit On- oder Offroad-Paket verfügbar sein. Foto: APA/dpa

Kleiner Bruder für Mercedes G-Klasse

■ (APA/dpa). Die Mercedes G-Klasse soll nach Informationen der Zeitschrift „Auto Bild“ einen kleinen Bruder bekommen. Dem Bericht zufolge wird das neue Geländewagenmodell auf der A-Klasse basieren und in einer ähnlichen Preisklasse wie der Kompakt-SUV GLA angesiedelt sein. Die kleine G-Klasse soll 2019 starten und ausschließlich als Siebensitzer erhältlich sein.

Platz für die ganze Familie.

Jetzt auch als Diesel mit 2WD

MITSUBISHI ASX:
 1,6 L Benzin 2WD 117 PS
 1,8 L Diesel 2WD 116 PS
 1,8 L Diesel 4WD 116 PS
 2,2 L Diesel 4WD 150 PS Automatik

ab € 16.990,-
 Leasingrate ab € 125,-²

35 JAHRE
MITSUBISHI IN ÖSTERREICH

Jetzt Jubiläums-Bonus sichern!

EURO NCAP
www.euroncap.com
★★★★★
TEST 2011

€ 2.000,- JUBILÄUMS-BONUS!

1/4-FINANZIERUNG MÖGLICH!

AUTOHAUS TEAMFRAENKEL
 Pragerstraße 112, 1210 Wien
 Tel.: 01/278 33 08

Rautenweg 41, 1220 Wien
 Tel.: 01/259 19 51 16

FISCHERAUTO.AT
 Wagramerstraße 36A, 1220 Wien
 Tel.: 01/263 42 92

Verbrauch 5,1 – 6,8 l/100 km; CO₂-Emission: 132 – 157 g/km
¹ € 2.000 Jubiläums-Bonus bei Preis und Leasingrate bereits abgezogen. Gültig bis 30.06.2014, bei allen teilnehmenden Händlern (inkl. Händlerbeteiligung). ² Die Finanzierung ist ein Angebot der Bankhaus Denzel AG, 36 Monate Laufzeit, € 5.007 - Anzahlung, € 8.405 - Restwert, 15.000 km p.a., Rechtsgeschäftsgebühr € 105,60, Bearbeitungsgebühr € 120,-, Bereitstellungsgebühr € 169,90, Bonitätsprüfungsgebühr € 90,-, effektiver Jahreszins 4,86%, Sollzinsen variabel 2,99%, Gesamtantragbetrag € 12.062,90, Gesamtbetrag € 18.393,29. Alle Beträge inkl. MwSt. Symbolfotos. Druck und Satzfehler vorbehalten.

www.mitsubishi-motors.at



Eine Studie des Showcars Audi TT offroad concept wird in China präsentiert.

Foto: Audi

Ausblick auf neues Audi TT-Modell

■ (smw). 408 PS soll der Plug-in-Hybrid-Antrieb der TT-Studie liefern. Als Höchstgeschwindigkeit werden 250 km/h bei 650 Newtonmeter Systemdrehmoment angegeben. Von 0 auf 100 km/h startet der Audi TT in 5,2 Sekunden durch. Der Verbrauch soll bei 1,9 Liter Kraftstoff pro 100 Kilometer liegen, die elektrische Reichweite bei 50 Kilometern.

So fährt das Dachgepäck sicher mit

Was man bei Montage und Bepacken einer Dachbox beachten muss

■ (APA/dpa). Was man nicht alles mit einem Auto transportieren kann, selbst wenn es gar nicht hineinpasst: Es gibt Aufbauten für den Transport von Surfbrettern, Kanus oder Fahrrädern. Der Klassiker für mehr Gepäck oder lange, sperrige Gegenstände ist aber immer noch die Dachbox.

Dachboxen montieren

In aller Regel passt jede Box auf jedes Auto. Zudem spielt es auch keine Rolle, ob das Auto, auf das die Box soll, eine Dachreling hat oder nicht. Komfortabler ist allerdings die Montage bei vorhandener Reling. Hier entfällt das eher komplizierte Klammersystem, das an den seitlichen Befestigungsfugen am Dach ansetzt – es genügen die Querträger.

Bei der Montage sollten sich Autofahrer strikt an die Anleitung des Herstellers halten.



Generell sollten schwerere Gepäckstücke besser im Auto selbst verstaut werden. Foto: APA/dpa

Auch um Kratzer auf dem Autodach zu vermeiden, sollten Boxen und andere Trägersysteme mindestens zwei Personen gemeinsam montieren.

Das Gepäck verstauen

Sitzt die Box endlich fest auf dem Autodach, kann sie beladen werden. Auch dafür gibt es Regeln. Zum einen sollten

schwerere Gegenstände in der Box hinten gelagert werden und leichtere vorne. Bettzeug vorne kann dämpfend wirken. Hinzu kommen die Gewichtsgrenzen: Einerseits darf die Box selbst nicht überladen werden – wie viel hinein darf, steht in der Anleitung. Andererseits muss die Dachlast beachtet werden, Angaben dazu finden sich im Bordbuch des Autos. Trägersystem und Gepäck zusammengerechnet dürfen diesen Wert nicht überschreiten. Dass möglichst nur leichtes Gepäck auf dem Dach mitfahren soll, hat aber noch einen anderen Grund. Denn je höher der Schwerpunkt der Fuhre liegt, desto größer ist auch der negative Einfluss auf das Fahrverhalten. Zudem verschlechtert sich die Windschlüpfung eines Autos. Zusammen mit dem erhöhten Gewicht steigert dies den Spritverbrauch.

HDI – Das ist Versicherung.

- Sicher fahren – 7x mehr Prämien sparen.
- Österreichs bestes Werkstattnetz.

Bei Abschluss eines Haushalts-, Eigenheim- oder Rechtsschutzvertrags ein Gutscheineheft abräumen und **bis zu € 310,- sparen!***

Edelsinnstraße 7-11, 1120 Wien
Erzherzog-Karl-Straße 19a, 1220 Wien



* Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem HDI Kundenberater!

www.hdi.at

Ganz ohne Spiritus: Sicher grillen mit Kids

Grillen Eltern gemeinsam mit Kindern, sollten sie besser auf Benzin oder Alkohol verzichten.

■ (APA/dpa). Aus Brandbeschleunigern wie Spiritus oder Alkohol entstehen sehr schnell hohe und über 1.000 Grad heiße Flammenwände.

Mehr Schutz für Kinder

Kinder sind allein durch ihre Größe besonders gefährdet, sich in der Nähe des Grills Gesicht, Hals und Brust zu verbrennen.

Darauf weist die Deutsche Gesellschaft für Kinderchirurgie (DGKCH) hin. Durch ihre dünnere Haut ziehen sich Kinder

außerdem schneller tiefere Verletzungen zu.

Zum Anzünden verwenden Eltern am besten Grillanzünder mit der Bezeichnung „CE-geprüft“ – oder gedulden sich einfach, bis die Kohle glüht. Zur Sicherheit sollte der Grill stabil stehen und ein Kübel mit Sand, Feuerlöscher oder eine Löschdecke in der Nähe sein.

Heilmittel: Wasser

Kommt es doch zu einer Verbrennung, ist das wirksamste Hilfsmittel immer noch Wasser: Es sollte zehn bis 15 Minuten lang über die betroffene Stelle laufen und nicht kälter als 20 Grad sein. Zeigen sich große Blasen, muss mit dem Kind auf jeden Fall ein Arzt aufgesucht werden.



Vorsicht: Kinder sind durch ihre Größe besonders im Kopfbereich gefährdet.

Foto: MEV Verlag

Tipps rund ums Grillen

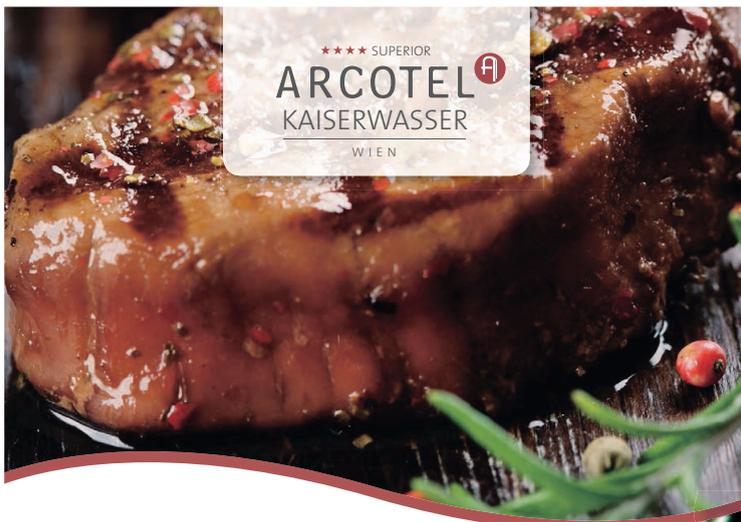


Mit frischem Gebäck schmeckt der deftige Käsekrainer gleich doppelt so gut.

Foto: MEV Verlag

Partyerfolg hängt auch von Beilagen ab

■ Abgesehen von der Qualität des Fleisches, sollte man bei einer Grillfeier auch auf selbstgemachte Salate, würzige Saucen oder frisches Gemüse nicht vergessen. Mit frischem Brot als Beilage schmeckt außerdem jedes Würstel oder Steak noch besser.



KAISERLICHES GRILLEN IM GRÜNEN

Sommer, Sonne und lange Abende mit Freunden und Familie an der Alten Donau genießen!

Jeden Donnerstagabend | Juni bis August
All-U-Can-Eat Grillbuffet: EUR 38,00 pro Person

Restaurant UNO im ARCOTEL Kaiserwasser
Wagramer Straße 8 | 1220 Wien | T +43 1 224 24-866
E restaurantuno@arcotelhotels.com | www.restaurantuno.at



Das Pane Oliva

für Grillmeister!

Pane Oliva,
500 gr

2,90
pro Stück



www.dermann.at



Gesund und fit in den Sommer

Richtige, ausgewogene Ernährung steigert Motivation und Leistungsvermögen – und hält gesund!

Nehmen Sie sich genug Zeit für Ihre Mahlzeiten? Vielen Berufstätigen fällt es schwer, zwischen Terminen und Freizeit Zeit zu finden, sich ausgewogen zu ernähren. Dabei kann es so einfach sein!

Ausreichend trinken

„Die Umstellung – auch im Job – ist leichter, als oft angenommen“, erklärt Ernährungsberaterin Monica Waltner. „Achten Sie zum Beispiel darauf, dass Sie genug Wasser trinken und lassen Sie Limonaden und zuckerhaltige Getränke beiseite!“, so Waltner. Die Ernährungsberaterin

empfiehlt außerdem: „Greifen Sie statt zu Weißbrot lieber zu einem hochwertigen Roggenbrot. Das hält länger satt und macht nicht nur voll!“

Qualifizierte Unterstützung

Eine Umstellung fällt leichter, wenn man professionelle Beratung an seiner Seite hat. Die Wiener Ernährungsberater unterstützen Sie, ob als Privatperson, Unternehmer oder Mitarbeiter, mit maßgeschneiderten Ernährungsprojekten, Speiseplan-Optimierungen, vorsorglichen Maßnahmen und Teamworkshops rund um das Thema Ernährung.

Individueller Ernährungsplan

Die Ernährungsberater erarbeiten gemeinsam mit Ihnen individuelle Ernährungspläne, beraten Sie bei der Gewichtsreduktion und unterstützen Sie darin, diese neuen Ge-



Monica Waltner ist eine von zahlreichen Ernährungsberatern von ImpulsPro. Foto: M. Waltner

wohnheiten in Ihren Alltag zu integrieren und umzusetzen. Doch Achtung: Nicht jeder, der sich Ernährungsberater

nennt, ist auch gleich einer. Nur qualifizierte, speziell ausgebildete Berater mit Gewerbeberechtigung können professionelle Beratung garantieren.

Gut beraten mit ImpulsPro

Als zusätzliche Maßnahme zur Qualitätssicherung hat die Wirtschaftskammer Wien die Dachmarke „ImpulsPro“ für die Berufsgruppen der Ernährungs-, sportwissenschaftlichen und psychosozialen Berater (Lebens- und Sozialberater) ins Leben gerufen. Diese Auszeichnung erhalten nur jene Berater, die die gesetzlichen Voraussetzungen zur Ausübung des reglementierten Gewerbes der Lebens- und Sozialberater erfüllen.

Mehr Informationen finden Sie im Internet unter www.impulspro-wien.at

WERBUNG

ImpulsPro

Dachmarke der psychosozialen BeraterInnen, ErnährungsberaterInnen und sportwissenschaftlichen BeraterInnen

Die ExpertInnen der psychosozialen Beratung, Ernährungsberatung und sportwissenschaftlichen Beratung informieren Sie auch gerne zum Thema **„Betriebliche Gesundheitsförderung – weil der Mensch zählt!“**

Finden Sie ExpertInnen in Ihrer Nähe unter:
wko.at/wien/ernaehrungsberatung
wko.at/wien/psychosoziale-beratung
wko.at/wien/sportwissenschaftliche-beratung

wko.at/wien/impulspro

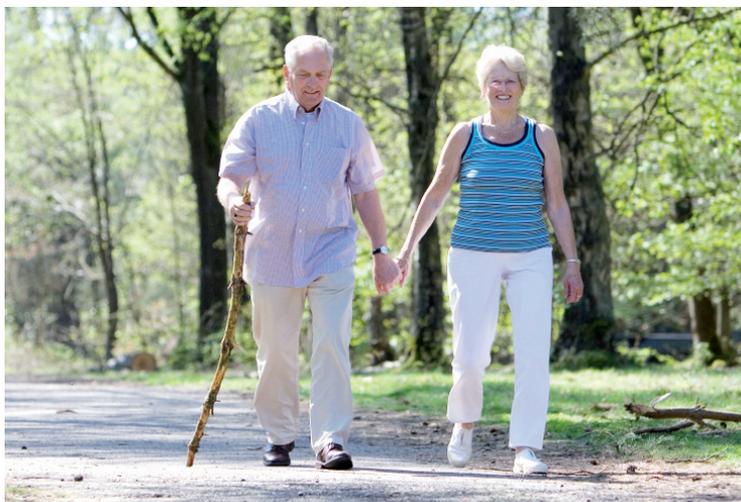
7.000 Schritte jeden Tag halten uns gesund

Ausreichend Bewegung ist für die Gesundheit unerlässlich. 7.000 Schritte sollten es täglich sein.

■ (APA/dpa). Regelmäßige Bewegung kann das Risiko für Herz-Kreislauf-Erkrankungen senken. Dazu sind aber keine großen sportlichen Leistungen nötig: Nach Angaben des Kardiologen Dietrich Andresen reichen schon mindestens 7.000 Schritte am Tag. Noch besser seien 10.000 Schritte, das sei der optimale Wert für einen deutlichen Gesundheitseffekt.

Längere Strecken gehen

Wichtig sei dabei, dass längere Strecken am Stück zurückgelegt werden, zum Beispiel zweimal



Die Anzahl der zurückgelegten Schritte lässt sich mit einem Schrittmesser ermitteln.

Foto: Archiv

zehn Minuten beziehungsweise einmal 20 Minuten am Tag oder fünfmal 30 Minuten in der Woche.

Das Tempo ist dann angemessen, wenn Beobachter den Eindruck bekommen, der Gehende habe es sehr eilig.

Leben & Gesundheit

susanna.sklenar@regionalmedien.at



Die Behauptung, Sport mache die Muttermilch sauer, ist ein Mythos.

Foto: Archiv

Sport während der Stillzeit ist erlaubt

■ (APA/dpa). Frauen müssen in der Stillzeit nicht auf Sport verzichten – sie sollten allerdings viel Flüssigkeit zu sich nehmen. Am besten trinken Frauen, die stillen, pro Stunde Sport einen Liter Wasser extra. So können sie den Flüssigkeitsverlust durch das Schwitzen gut ausgleichen und ausreichend Muttermilch bilden. Am besten stillt die Mutter ihr Baby direkt vor dem Sport.

Jetzt neu: Österreichs umfassender Ratgeber über Hörgeräte

Mit großer Hörgeräte Übersicht wichtiger Produzenten

Welches Hörgerät passt zu mir?

In diesem umfangreichen Ratgeber sind sämtliche Themen rund um Hörgeräte übersichtlich zusammengefasst - vom Selbst-Check, über das technische Innenleben der Wunderwerke, was die Hörgeräte heute im Stande sind zu leisten, ihren Aufbau und Funktion bis hin zur High-Tech Produktion.

Ein kostenloser Ratgeber, viele wertvolle Antworten! Dieser Ratgeber ist ideal für

alle, die sich umfassend und unverbindlich über Hörsysteme informieren möchten.

Exklusive Bestellung über die kostenlose Hotline 0800 898 898 oder auf www.hansaton.at

Hansaton 
Hörkompetenz-Zentren

WERBUNG

Jetzt kostenlos bestellen!



Bestellnummer
0800 898 898 (Anruf
kostenlos) oder auf
www.hansaton.at

Wann & Wo

Haben Sie Termine für uns?

■ Sollen Ihre Veranstaltungen auch im bz-Terminkalender aufscheinen? Dann senden Sie diese an wien.termine@bezirkszeitung.at

UNSERE VIER TOP-TIPPS DER WOCHE

1

Shen Yun: Faszinierendes China

■ Direkt aus New York: Shen Yun erweckt 5.000 Jahre chinesische Zivilisation durch klassischen Tanz und Musik in einer aufregenden Show zu neuem Leben. Fast 100 Künstler in 400 handgefertigten Kostümen und ein weltweit einzigartiges Orchester, das klassische westliche und chinesische Instrumente vereint, sorgen am 10. (19.30 Uhr) und 11. Mai (14.30 Uhr) in der Stadthalle für Faszination. Beeindruckende Athletik, donnernde Schlachten, Trommeln und meisterhafte Sänger versetzen Sie zusammen mit animierten Hintergründen in eine andere Welt.

Karten (ab 40 €) gibt es unter Tel. 0720/511993 bzw. auf de.shenyun.com/vienna

Gewinne auf meinbezirk.at/bz-gewinnspiel bzw. an Weyringerg. 35/3, 1040 Wien, KW „Shen Yun“, bis 5.5. 3x2 Karten!



Den Zauber Chinas kann man am 10. und 11. Mai hautnah in der Wiener Stadthalle/Halle F erleben.

Foto: Shen Yun Performing Arts

2



Auftakt ist am 16.5., 19.30 Uhr, im Arkadenhof des Rathauses. www.kultur.wien.at

Foto: PID/Schaub-Walzer

Wien im Zeichen der Blasmusik

■ 26 Kapellen aus den Bundesländern, aus Südtirol und Liechtenstein spielen beim 35. Österreichischen Blasmusikfest am 17.5. auf Plätzen in allen Wiener Bezirken auf. Höhepunkt ist der Festzug um 15 Uhr vom Maria-Theresien-Platz zum Rathaus.

3

Aspern lädt zum 5. Straßenfest ein

■ Zum fünften Mal findet heuer von 16. bis 18. Mai das Asperner Straßenfest in der Zachgasse statt. Geboten wird ein Programm für die ganze Familie, für musikalische Unterhaltung sorgen u.a. Singapur und Wiener Wahnsinn. Infos: www.aspern-essling.at



Wie bereits im Vorjahr wird die bz auch heuer wieder auf dem Straßenfest verteilt.

Foto: Kolokolow

4



Karten (16 €) unter Tel. 01/310 46 33 bzw. im Internet auf www.alsgrund.com

Foto: Putz

Robert Putz: „Ein gewöhnlicher Held“

■ Kabarettist Robert Putz präsentiert am 7.5., 19.30 Uhr, im Theater am Alsergrund (9., Löblichgasse 5-7) sein aktuelles Solo-Programm rund um das Thema Superhelden. **Gewinne** online auf meinbezirk.at/bz-gewinnspiel bis 5.5. 1x2 Karten!

DONNERSTAG, 1.5.

Flohmarkt

>> **10 Uhr, Flohmarkt, Pfarre Maria vom Berge Karmel:** Am 1. (10-18 Uhr) und 2. Mai (10-14 Uhr) werden Bekleidung, Spielsachen, Schuhe, Bücher, Elektrogeräte, Bilder u.v.m. angeboten.

10., Stefan-Fadinger-Platz 1

FREITAG, 2.5.

Kunst & Kino

>> **18 Uhr, Vernissage: Leo Neugebauer: Vögel & Bäume, Kunstraum Wien Mitte:** Der Maler zeigt Farbholschnitte und Acrylbilder. Bis 9. Mai, Di. und Do. 16-19 Uhr.

3., Invalidenstraße 15

SAMSTAG, 3.5.

Flohmarkt

>> **9 Uhr, Flohmarkt & Grillnachmittag, Liechtensteinpark:** Flohmarkt zugunsten des Vereins Hilfe für Herzkinderfamilien. Ab 11 Uhr wird gegrillt. 9., Alserbachstraße 14-16

Event & Konzert

>> **20 Uhr, The FeMale Jazz Art, Das Dorf:** Swantje Lampert und Barbara Rektenwald beeindruckten als Instrumentalistinnen und stillschere Komponistinnen. Sie schaffen musikalische Bilder und erzählen Geschichten, wobei ein Klezmersong schon einmal seinen Ursprung in Spitzbergen haben darf.

3., Obere Viaduktgasse 2/1, Karten: 12 €, Informationen im Internet auf: www.dasdorf.at

Gewinne auf meinbezirk.at

Die bz verlost online auf www.meinbezirk.at/bz-gewinnspiel bzw. per Post an die bz, Weyringergasse 35/3, 1040 Wien, KW „The FeMale Jazz Art“ bis 2.5. 1x2 Karten!

SONNTAG, 4.5.

Theater & Musik

>> **19.30 Uhr, Lars Redlich: Lars But Not Least, Theater am Alsergrund:** Die enorme musikalische Bandbreite, exzellentes Comedy-Timing und die darstellerische Vielseitigkeit des sympathischen Multiinstrumentalisten und Entertainers machen „Lars but not least“ zu einer so noch nie dagewesenen Kombination aus Show, Kabarett und Musikcomedy.

9., Löblichgasse 5-7, Karten: 18 €, Infos: www.alsgrund.com

Kinder & Familie

>> **11 Uhr, Riesen-Kinderflohmarkt, Haus der Begegnung Floridsdorf:** Auf über 180 Plätzen werden von 11 bis 14 Uhr Kinder- und Babybekleidung, Spielzeug, Bücher etc. angeboten.
21., Angerer Straße 14

DIENSTAG, 6.5.

Kunst & Kino

>> **19 Uhr, Vernissage: Engeljahringer – Filippelli – Rumpf, Kunst Haus Wien Kellergalerie:** Isolde Engeljahringers Werk kennzeichnen der menschliche, speziell der weibliche Körper, und abstrakte Bilder. In Nicola Conte Filippellis Bildern steht der Mensch im Mittelpunkt und Johann Rumpf zeigt seine farbenfrohen Monotypen. Bis 12.5., täglich 10-19 Uhr.
3., Untere Weißgerberstraße 13, Eintritt frei



Foto: Rumpf

Bildung & Wissen

>> **18 Uhr, Vortrag: Die türkische Südküste, VHS 6:** Mag. Otto Dallansky spricht über die türkische Südküste, Burgen, Badebuchten, Kirchen und Carettas.
6., Damböckgasse 4, Kosten: 8 €, Infos und Anmeldung im Internet unter www.vhs.at oder per Telefon unter 01/893 00 83

MITTWOCH, 7.5.

Bildung & Wissen

>> **18.30, Der Nachtwächter in Alt-Ottakring:** Der Nachtwächter erzählt Geschichten aus dem Geschäftsleben von früher und heute.
16., Ottakringer Straße 235, Kosten: 10 €, Infos und Anmeldung: Tel. 0676/34 17 339 oder im Internet: www.alt-ottakring.at

Kunst & Kino

>> **18.30 Uhr, Vernissage: Aqua et Artis, Wasserturm Favoriten:** Unter dem Titel „Aqua et Artis“ präsentieren die Künstler Andreas Elgert, Silvia Maria Hecher und Franz Trummer ihre Werke im Wasserturm. Geöffnet bis 10.5., jeweils von 17 bis 19 Uhr.
10., Windtenstraße 3

NEU

WIEN GEWINNT €500 in 60 Sekunden

Radio **Ö24**

102.5 MHz

Jede Stunde wird gespielt!
JETZT ANMELDEN
per SMS mit „WIEN GEWINNT“ an 0676/40 80 200

102.5 MHz



Foto: Narzissenfestverein/Kahle

fröhlich & echt!

AUSSEERLAND
Salzkammergut

Narzissenfest

Kleine Zeitung Narzissenfest
in Kooperation mit den OÖNachrichten
der bz-Wiener Bezirkszeitung und den Salzburger Bezirksblättern

Neu!

1. Juni 2014
Stadt- und Bootsorso
im Ausseerland-Salzkammergut
Tracht, Tanz und Musik ab 29. Mai
www.meinbezirk.at/wien

IHRE ASTRO-WOCHE

VON NICOLE STARKEL



Was die Sterne von 30.4. bis 6.5.2014 für Sie voraussagen.

Widder 21.03. – 20.04.
Für viele Widder stehen essenzielle Veränderungen an. Finden Sie heraus, was Sie wirklich wollen!



Stier 21.04. – 20.05.
Die Saturn-Opposition kann mühevoll sein, Verantwortungsbewusstsein und Disziplin sind gefragt.



Zwillinge 21.05. – 21.06.
Der Zwillingmond in der ersten Wochenhälfte macht Sie aufnahmefähig und unterstützt Anfänge.



Krebs 22.06. – 22.07.
Die Mond-Jupiter-Konjunktion am Sonntag stimmt optimistisch und sorgt für ein emotionales Hoch.



Löwe 23.07. – 23.08.
Das Mars-Trigon unterstützt jegliche Aktivität. Erledigen Sie Aufgeschobenes und treiben Sie Sport!



Jungfrau 24.08. – 23.09.
Das Saturn-Sextil ist hilfreich in organisatorischen Fragen und verleiht Willenskraft und Sicherheit.



Waage 24.09. – 23.10.
Überlegen Sie im Vorhinein mögliche Folgen Ihrer Handlungen. Versuchen Sie es mit Diplomatie!



Skorpion 24.10. – 22.11.
In dieser Phase sind Selbstdisziplin, Verantwortungsbewusstsein, Geduld und Maßhalten gefragt.



Schütze 23.11. – 21.12.
Das Uranus-Trigon wirkt inspirierend bei allen neuen Projekten und verstärkt Ihre Abenteuerlust.



Steinbock 22.12. – 20.01.
Auch wenn es verlockend erscheint, sollten Sie jetzt in finanzieller Hinsicht keine Risiken eingehen!



Wassermann 21.01. – 19.02.
Bei Schwierigkeiten mit Vorgesetzten ist es jetzt empfehlenswert, einen klaren Kopf zu bewahren.



Fische 20.02. – 20.03.
Mehr Abgrenzung würde Ihnen in so mancher Situation guttun. Saturn unterstützt Sie jetzt dabei.



Für die Analyse Ihres Geburts- horoskop und/oder Ihrer aktuellen astrologischen Konstellationen kontaktieren Sie mich bitte unter Telefon 0650/5703541 oder per E-Mail an nicole.starkel@gmail.com. Eine 1-stündige Beratung kostet €65.

Ziffer 1: leicht ★

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 2 | 6 | | 3 | 9 | 8 | | |
| | | | | 8 | | | | 6 |
| 7 | 8 | | | 4 | 6 | | | 9 |
| 1 | | 2 | 3 | | | | | 4 |
| | 9 | | | | | | | 2 |
| | 4 | | | 1 | 6 | | | 3 |
| | 5 | | 4 | 1 | | | 8 | 7 |
| 4 | | | | 9 | | | | |
| | | 3 | 7 | 5 | | 4 | 6 | |

Ziffer 2: mittel ★★

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 3 | 9 | | | | 7 | | |
| 7 | 4 | | | | 9 | | 5 | |
| 1 | | | | | | 8 | | 3 |
| 2 | | 1 | 6 | | | | 8 | 9 |
| 8 | | | 7 | 9 | 1 | | | 6 |
| 4 | 9 | | | | 2 | 3 | | 7 |
| 9 | | 5 | | | | | | 8 |
| | 1 | | 9 | | | | 6 | 2 |
| | 4 | | | | | 9 | 7 | |

Ziffer 3: schwer ★★★

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 7 | | 8 | | | | | 6 |
| 3 | | | 1 | | | | 8 | |
| 9 | | | 6 | 7 | | | | |
| 8 | | 3 | | | | | | 5 |
| | | 7 | | | | 2 | | |
| 4 | | | | | | | 3 | 9 |
| | | | | 8 | 6 | | | 4 |
| | | 9 | | | 4 | | | 7 |
| | 3 | | | | 5 | | 9 | |

Lösungen der letzten Ausgabe:

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | 4 | 5 | 6 | 7 | 3 | 1 | 8 | 2 | 5 | 6 | 3 | 2 | 9 | 8 | 4 | 7 | 1 | |
| 8 | 6 | 2 | 1 | 4 | 5 | 9 | 7 | 3 | 9 | 8 | 1 | 7 | 4 | 6 | 2 | 5 | 3 | |
| 3 | 7 | 1 | 8 | 2 | 9 | 6 | 4 | 5 | 2 | 4 | 7 | 3 | 1 | 5 | 6 | 9 | 8 | |
| 4 | 1 | 8 | 5 | 9 | 7 | 3 | 2 | 6 | 4 | 5 | 9 | 6 | 7 | 1 | 8 | 3 | 2 | |
| 6 | 5 | 3 | 4 | 8 | 2 | 7 | 1 | 9 | 6 | 3 | 2 | 8 | 5 | 4 | 9 | 1 | 7 | |
| 2 | 9 | 7 | 3 | 6 | 1 | 4 | 5 | 8 | 7 | 1 | 8 | 9 | 2 | 3 | 5 | 4 | 6 | |
| 7 | 8 | 6 | 2 | 3 | 4 | 5 | 9 | 1 | 6 | 1 | 2 | 5 | 4 | 6 | 7 | 3 | 8 | 9 |
| 1 | 2 | 9 | 7 | 5 | 6 | 8 | 3 | 4 | 7 | 3 | 9 | 4 | 1 | 8 | 2 | 7 | 6 | 5 |
| 5 | 3 | 4 | 9 | 1 | 8 | 2 | 6 | 7 | 4 | 8 | 7 | 6 | 5 | 3 | 9 | 1 | 2 | 4 |

Gewinnzahl: 399

100 EURO ZU GEWINNEN



Woche für Woche können Sie mit der bz-Wiener Bezirkszeitung 100 Euro in bar gewinnen.

- Und so funktioniert's:
1. Facebook-Fan der bz-Wiener Bezirkszeitung werden. www.facebook.com/wiener.bezirkszeitung
 2. Jeden Donnerstag posten wir eine Gewinnfrage.
 3. Schicken Sie uns die Antwort per E-Mail an bz-gewinn@bezirkszeitung.at



Sudoku: Georg Sabeff aus dem 14. Bezirk gewinnt die 100 Euro!

| | | | | | | | |
|------------------------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|----------------------|------------------------|--------------------------------------|
| österr. Kompon. (Gustav) † 1911 | Kindertagesstätte | Bundesland von Österreich | Gesellschaft für Musikrechte | tropische Federmausart | dt. Komponist † 1847 | Meeres-säugetier | kaufm.: Bestand |
| Kurort in Graubünden | | 2 | höchster Berg der Erde (Mount ...) | | | | |
| schwarz-weißer Rabenvogel | ein Lied vortragen | müde | | | 4 | | Direktor d. Wiener Staatsoper † 1943 |
| | 1 | | gesungene kath. Messe | | | Pfadfinder (engl.) | Schnittwaren im Handel |
| Wahlzettelkasten | | Nebenfluss der Donau | | Kehrgerät | Koranabschnitt | | |
| | | Untergrenze | österr. Bundespräsident (Heinz) | | | | |
| Klosterleiterin | trotzig, auf-sässig | Direktor d. Wiener Staatsoper | | freier Verteidiger beim Fußball | | chem. Zeichen: Antimon | 3 |
| | | | Figur in „Feuerwerk“ | Zündschnur | | 5 | |
| | | mund- artlich: Ameise | Eigen- tümer | | | | |
| elektr. gela- denes Teilchen | Fleiß, Beflis- senheit | | | fort, ab | | | |
| österr. TV-Modera- torin (Christa) | | | | persön- liches Fürwort | | | |
| | | | Kohle- produkt | | | | |
| japan. Kampf- sportart (Jiu-...) | Aus- fuhr- verbot | | | | | | |

Auflösung des letzten Rätsels

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S | A | R | C | H | E | S | O | R | L |
| T | E | U | E | R | G | A | R | I | G |
| E | H | R | U | N | G | M | E | S | P |
| E | L | B | E | A | S | P | O | N | T |
| L | O | E | L | E | M | I | D | C | D |
| N | I | C | H | T | S | Y | P | O | L |
| K | A | E | R | N | T | E | N | R | |
| A | S | T | A | B | O | A | M | | |
| C | H | E | F | S | G | O | | | |
| O | K | N | A | C | K | E | N | | |
| P | L | A | T | T | H | E | I | T | |

RUPRECHTSKIRCHE

W-65

SAMMELKARTE

Das bin ich

Name: Wiener Riesenrad

Adresse: Prater im 2. Bezirk

Größe: 64,75 Meter hoch

Ich lebe seit: 1897 – ich wurde zur Feier des 50. Thronjubiläums von Kaiser Franz Joseph I. errichtet.

Gewicht: Was soll die Frage? Schau ich dick aus? Ich hab nur „schwere Knochen“! Mein Eisengerüst alleine wiegt rund 430 Tonnen.

Mein aufregendstes Erlebnis: 1914 drehte eine Zirkusdirektorin eine Runde auf dem Dach einer Gondel und dabei saß sie auch noch auf einem Pferd!

Das hast du nicht von mir gewusst: Stromausfall und du sitzt in der oberen Gondel fest? Keine Panik: Im Notfall kann ich per Hand gedreht werden.

Mein Lieblingsbuch: „Bäbu, der Bärenbund“ von Mira Lobe spielt auch im Prater. Das Buch ist uralt, aber ich schwöre, du merkst das beim Lesen nicht!

Das war cool: Im James-Bond-Film „Der Hauch des Todes“ ist auf mir gedreht worden. Da bin ich im wahrsten Sinne des Wortes durchgedreht. Haha! :-)



Foto: WKR/Kermayer Photography



Witz der Woche

Erstaunt fragt der Fleischer ein kleines Mädchen: „Warum starrst du mich denn so an?“ Antwortet die Kleine: „Meine Mutti will wissen, ob Sie einen Schweinskopf haben.“

Robert aus Donaustadt

Kinokarten zu gewinnen!

Sende uns deinen Lieblingswitz per E-Mail an wiffzack@bezirkszeitung.at und gewinne zwei Karten von wienXtracinemagic (www.cinemagic.at) „Kino für Kinder“ für einen Film deiner Wahl. Wenn dein Witz in der nächsten Ausgabe erscheint, hast du gewonnen! Viel Glück!



Cooler Termine

- Am 16.5. gibt es eine Fledermaus-Führung im Lainzer Tiergarten. Ab sechs Jahren. Infos: www.lainzer-tiergarten.at
- Am 25.5. steigt im Heeresgeschichtlichen Museum ein Pferdefest.

Wusstest du, dass ...

- ... Ashrita Furman die 1.776 Stufen des Canadian National Tower mit einem Springstock hochgehüpft ist? Er brauchte 57 Minuten und 15 Sekunden.
- ... die Riesenpferde-Art Shire Horse für ihre Kraft bekannt ist? Als Zuchtier sind nur Elefanten noch stärker.
- ... Albert Einsteins Eltern um ihn besorgt waren, weil er als Kind kaum sprach?
- ... männliche Löwen langsamer laufen können als weibliche? Darum ist Jagen Frauensache.
- ... die Löcher im Schweizer Käse Augen genannt werden?

Ausgabe verpasst?
Klick auf www.meinbezirk.at/wiffzack



Hobby
Das acht Monate alte Panda-Kleinkind Fu Bao aus dem Tiergarten Schönbrunn geht am liebsten schaukeln. Süß!



Cooler Name
Eine neue Wespenart wurde nach einer Abstimmung Dementorenwespe genannt. Dementoren sind Seelen aussaugende Wesen aus „Harry Potter“.



Höhenflug
WhatsApp hat mittlerweile 500 Millionen Nutzer weltweit. Pro Tag werden mehr als 700 Millionen Fotos und 100 Millionen Videos verschickt.

IN

OUT



Liste
275.000 US-Amerikaner haben dafür unterschrieben, dass Justin Bieber zurück in seine Heimat Kanada muss. Ziemlich gemein!
Fotos: freepik.com (3), Whats app, APA, Wikimedia/Bielawa



Wartezeit
1969 hat eine Neunjährige in Kanada einen Brief an ihre Schwester geschickt. Vergangene Woche, also 45 Jahre später, ist er erst angekommen.

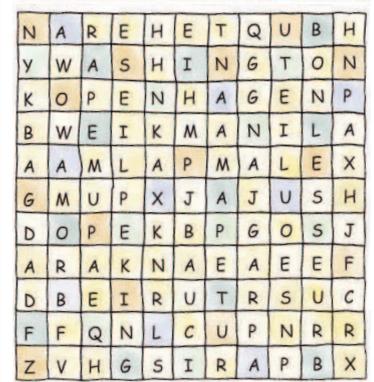


Jagdtrieb
Japan will im Pazifik weiterhin Jagd auf Wale machen. In der Antarktis-Region ist Walfang bereits seit Ende März verboten.

Rätselspaß

Kannst du die 16 Hauptstädte finden, die sich kreuz und quer in diesem Buchstabensalat versteckt haben?

Die Lösung findest du im Kleinanzeiger



Leute



LETZTE CHANCE DER WOCHE

■ Kabarettist Wolfgang „Fifi“ Pissecker gastiert am 23.5. mit seinem Programm „Supernackt“ letztmals in Wien. Der Auftritt findet um 19.30 Uhr am CasaNova statt.



DO SCHAU HER!

Thomas Netopilik
t.netopilik@bezirkszeitung.at

Eine Chance für die heimische Musik

■ Der viel zitierte Shitstorm nach Elke Lichteneggers (Ö3) Aussage über die österreichische Musikszene kommt nicht unerwartet. Seit Jahren gibt es ein gespanntes Verhältnis zwischen dem Musiksender Ö3 und den heimischen Bands. Die breite Diskussion über das Lichtenegger-Zitat sollte dafür genutzt werden, um die Bedingungen für Musikschaffende zu überdenken. Ein Shitstorm im positiven Sinn quasi!

„Conchita“ ist es



Unsere Starterin beim Eurovision Song Contest am 8. Mai: das österreichische Stimmwunder Conchita Wurst.

Foto: Moni Fellner

Die Sängerin mit dem Bart startet am 8. Mai für Österreich beim Eurovision Song Contest in Dänemark.

■ (net). Bereits seit September rührt **Conchita Wurst** im In- und Ausland die Werbetrommel für ihren großen Auftritt beim Song-Contest-Halbfinale. Bei ihrer Abschiedsparty auf der summerstage gab die 25-jährige ihre letzten Geheimnisse für ihren Auftritt am 8. Mai preis.

Dezent und glitzernd

„Die Bühnenshow in Kopenhagen wird sehr reduziert und ganz dezent. Einfach klassisch“,

... vom Traum zum Raum



weinor

KUZDAS WINTERGÄRTEN Ges.m.b.H
Wintergärten | Terrassendächer

2120 Wolkersdorf
Johann-Galler-Straße 16
Tel.: 02245 / 82211

KUZDAS

www.kuzdas.at



Viele Kunden sind begeistert und empfehlen das Unternehmen als Fachbetrieb mit höchster Qualität weiter.

Foto: Kuzdas

Hausmesse: „Interesse bei den Kunden war enorm“

„Wenn man eine Hausmesse plant und Weltneuheiten präsentiert, dann ist es Bestätigung und Motivation zugleich, wenn man so überwältigendes Interesse der Kunden weckt“, resümiert Prokuristin Helga Kuzdas die erfolgreiche Hausmesse im März dieses Jahres. Gerade mit dem „Faltdach mit Cabrio-Effekt“ hat Kuzdas Wintergärten eine echte Sensati-

on gelandet. Dieses Produkt, welches einerseits Schutz bietet und andererseits ungestörten Terrassengenuss zulässt, ist die Lösung für jene Kunden, die bisher an Genehmigungen gescheitert sind. „Dass wir mit unserer Firmenstrategie richtig liegen, bestätigen uns die zahlreichen Stammkunden“, freut sich Geschäftsführer Siegfried Kuzdas.

WERBUNG



EVENT-TIPP DER WOCHE

Ein spezielles Muttertagskonzert gibt Entertainer Alton Haider am 11. Mai im StadtTheater walfischgasse. Beginn ist um 15.30 Uhr. Karten unter Tel. 01/512 4200.

nicht wurst!

verrät Conchita. Und punkto ihres Kleides gab die Sängerin nur bekannt, dass es ordentlich

auch zufrieden. Egal, auf welchem Platz ich lande“, erzählt Conchita Wurst.

„Mein selbst entworfenes Kleid ist ein Traum. Es glitzert wie die Sonne!“

CONCHITA WURST

glitzern wird. „Ich habe es selbst entworfen“, so Wurst.

Schärfste Kritikerin

Als Ziel hat sich die ehrgeizige Sängerin gesetzt, nach ihrem Auftritt vollkommen zufrieden zu sein. „Ich bin selbst meine größte Kritikerin. Wenn ich das Gefühl habe, alles richtig gemacht zu haben, dann bin ich

Gutes Feedback

Mit dem Song „Rise Like A Phoenix“ kämpft die Sängerin für mehr Toleranz auf dieser Welt. „Viele Leute haben ihre Meinung geändert und stehen mir jetzt positiv gegenüber. Nach dem Ö3-Frühstück bei Claudia Stöckl sind viele Nachrichten bei mir eingegangen“, berichtet die 25-Jährige im bz-Talk.

Wer den Auftritt von Conchita Wurst beim Eurovision Song Contest nicht verpassen möchte, kann am 8. Mai um 21 Uhr via ORF eins live dabei sein. Daumen halten nicht vergessen!

AUSG'STECKT



Foto: Astrid Knie

Regina Hofer

- Geboren: 7.8.1956
- Familienstand: verliebt
- Beruf: Kabarettistin und Fachärztin für Psychiatrie
- Mein nächstes Projekt: Am 8. Mai präsentiere ich mein mittlerweile siebtes Kabarettprogramm „Saus & Braus“ im Wiener Orpheum. Darin beantworte ich die Frage aller Fragen: „Was ist das Wichtigste im Leben?“ Karten online auf: www.orpheum.at

Derzeit lese ich: „Amerika“ von Franz Kafka.

Das schaue ich mir im Fernsehen an: Meine Lieblingsserie ist derzeit „Borgen“.

Was an mir echt ist: Echt ist an mir alles oder nichts. In meinen Kabarettprogrammen sind alle Storys aus dem wirklichen Leben, obwohl mir das das Publikum nie glaubt!

Das liegt auf meinem Nachtkasterl: Bücher, ein Bleistift und ein Notizbuch. Und natürlich Blumen, denn sie heben meine Stimmung am Morgen.

Mein größter Fehlkauf: Ein maßgeschneidertes Kleid aus Venedig, das mir nie wirklich gepasst hat.

Mein Lebensmotto: Saus und Braus. Leben bis zum Tod!

Meine Wohnung muss... ...gemütlich und angenehm zum Erholen sein.

Leiner
Der Leiner ist meiner.

DER GRÖSSTE
SORTIMENTS-
WECHSEL
ALLER ZEITEN

-15%*
AUF
SITZGRUPPEN
& MATRATZEN

* Vom bisherigen Verkaufspreis. Gilt nur für Neuaufträge und ist nicht mit anderen Aktionen kumulierbar. Ausgenommen Werbe- und Aktionsware, reduzierte Artikel, Sparpreise, Warengutscheine, Serviceleistungen, Stressless, Tempur, Austroflex. Gültig von 2. – 5.5.2014

www.leiner.at/sonderangebote



SONDER
ANGEBOTE

bis zu
-70%

Vorteils-**BILLA** Club

Exklusiv für Vorteils-Club Mitglieder

*Ausgenommen Pfand und Bestpreis-Garantie Preise.
Abgabe pro Person max. 5 Kisten oder Originaltrays.
Abgabe nur in Haushaltsmengen. Gilt auch auf Aktionspreise!

Satte Rabatte!
Am Freitag, 2. Mai
und Samstag, 3. Mai 2014

-25%
auf Bier, frisches
Rind- & Schweinefleisch*
+Rabatt Sammler
zusätzlich bis zu
-20%



BILLA

sagt der Hausverstand.

www.billa.at facebook.com/billa.at
 twitter.com/billa_at youtube.com/billa

Satte Rabatte!
Am Fr., 2. Mai
und Sa., 3. Mai 2014

10.35
für Mitglieder

13.80
(0,5 l 0.69)

Beim Kauf von 20 Flaschen statt 18.40

Gösser Märzen*
0,5 Liter

MULTI PACK
ab **24**

Ottakringer Helles

0,5 Liter
1 Dose 0.80
ab 24 Dosen je

0.40
für Mitglieder

0.53
(1 Tray 12.72)

Ottakringer Helles

Satte Rabatte!
Am Fr., 2. Mai
und Sa., 3. Mai 2014

0.40
für Mitglieder

0.53
(1 Tray 12.72)

Ottakringer Helles

* Gültig in Wien, Niederösterreich, dem Burgenland, der Steiermark, Kärnten und Osttirol.

Satte Rabatte!
Am Fr., 2. Mai
und Sa., 3. Mai 2014

4.01
für Mitglieder

5.34
(0,5 l 0.89)

Edelweiss Weizenbier

diverse Sorten, 0,5 Liter
6er-Träger
statt 6.42

MULTI PACK
ab **6**

Zipfer Märzen

0,5 Liter
1 Dose 1.05
ab 6 Dosen je

0.52
für Mitglieder

0.69

Zipfer Märzen

Satte Rabatte!
Am Fr., 2. Mai
und Sa., 3. Mai 2014

11.40
für Mitglieder

15.20
(0,5 l 0.76)

Zipfer Urtyp
0,5 Liter

Beim Kauf von 20 Flaschen statt 19.40

Satte Rabatte!
Am Fr., 2. Mai
und Sa., 3. Mai 2014

2.99
für Mitglieder

3.99

Hofstädter Cevapcici oder Grill-Laibchen

gewürzt per Kilo
statt 5.99

Extrem billa!

Satte Rabatte!
Am Fr., 2. Mai
und Sa., 3. Mai 2014

2.24
für Mitglieder

2.99

Hofstädter Holzfällersteak vom Schwein,

mariniert per Kilo
statt 5.99

Satte Rabatte!
Am Fr., 2. Mai
und Sa., 3. Mai 2014

14.99
für Mitglieder

19.99

Hofstädter Rib-Steak vom Rind
Rostbraten mit Knochen in Scheiben geschnitten

natur per Kilo
statt 21.90

Angebote gültig bis Sa., 3.5.2014, exklusive Flascheneinsatz, ausgenommen in der BILLA box und im Onlineshop.

Abgabe nur in Haushaltsmengen. Kein Verkauf an Wiederverkäufer. Preis in Klammern ist die gesetzliche Grundpreisauszeichnung. Statt-Preise sind unsere bisherigen Verkaufspreise.